Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) nr. 793/2006

2006 m. balandžio 12 d.

nustatantis tam tikras išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 247/2006, nustatančio specialiąsias žemės ūkio priemones atokiausiems Sąjungos regionams, taikymo taisykles

(OL L 145, 2006 5 31, p. 1)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	2006 m. birželio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) nr. 852/2006	L 158	9	2006 6 10
►M2	2007 m. spalio 24 d. Komisijos reglamentas (EB) nr. 1242/2007	L 281	5	2007 10 25
►M3	2009 m. gegužės 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 408/2009	L 123	62	2009 5 19
►M4	2010 m. gruodžio 1 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1112/2010	L 316	1	2010 12 2
►M5	2012 m. liepos 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 666/2012	L 194	3	2012 7 21
►M6	2013 m. vasario 21 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 519/2013	L 158	74	2013 6 10

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) nr. 793/2006

2006 m. balandžio 12 d.

nustatantis tam tikras išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 247/2006, nustatančio specialiąsias žemės ūkio priemones atokiausiems Sąjungos regionams, taikymo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. sausio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 247/2006, nustatantį specialiąsias žemės ūkio priemones atokiausiems Sąjungos regionams ([1]), ypač į jo 25 straipsnį,

kadangi:

(1) Atsižvelgiant į Reglamentu (EB) Nr. 247/2006 įvestus pakeitimus ir įgytą patirtį, siekiant supaprastinti teisės aktus, reikėtų panaikinti Komisijos reglamentus (EEB) Nr. 388/92 ([2]), (EEB) Nr. 2174/92 ([3]), (EEB) Nr. 2233/92 ([4]), (EEB) Nr. 2234/92 ([5]), (EEB) Nr. 2235/92 ([6]), (EEB) Nr. 2039/93 ([7]), (EEB) Nr. 2040/93 ([8]), (EB) Nr. 1418/96 ([9]), (EB) Nr. 2054/96 ([10]), (EB) Nr. 20/2002 ([11]), (EB) Nr. 1195/2002 ([12]), (EB) Nr. 43/2003 ([13]), (EB) Nr. 995/2003 ([14]), (EB) Nr. 14/2004 ([15]) ir (EB) Nr. 188/2005 ([16]) ir juos pakeisti vienu reglamentu, nustatančiu Reglamento (EB) Nr. 247/2006 taikymo taisykles.

(2) Reikėtų nustatyti išsamias produktų, kuriems taikomi specifiniai tiekimo režimai, prognozuojamo tiekimo balansų sudarymo ir keitimo įgyvendinimo taisykles.

(3) Įvežant tam tikrus žemės ūkio produktus, kuriems netaikomi importo muitai, jau reikalaujama pateikti importo licenciją. Siekiant supaprastinti administravimą, importo licenciją reikėtų pateikti kaip susitarimų dėl atleidimo nuo importo muitų patvirtinimą.

([1]) OL L 42, 2006 2 14, p. 1.
([2]) OL L 43, 1992 2 19, p. 16. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytas Reglamentu (EB) Nr. 1526/2001 (OL L 202, 2001 7 27, p. 6).
([3]) OL L 217, 1992 7 31, p. 64. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytas Reglamentu (EB) Nr. 1802/95 (OL L 174, 1995 7 26, p. 27).
([4]) OL L 218, 1992 8 1, p. 100. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1802/95.
([5]) OL L 218, 1992 8 1, p. 102. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytas Reglamentu (EB) Nr. 1194/2002 (OL L 174, 2002 7 4, p. 9).
([6]) OL L 218, 1992 8 1, p. 105. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1742/2004 (OL L 311, 2004 10 8, p. 18).
([7]) OL L 185, 1993 7 28, p. 9.
([8]) OL L 185, 1993 7 28, p. 10.
([9]) OL L 182, 1996 7 23, p. 9.
([10]) OL L 280, 1996 10 31, p. 1.
([11]) OL L 8, 2002 1 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytas Reglamentu (EB) Nr. 127/2005 (OL L 25, 2005 1 28, p. 12).
([12]) OL L 174, 2002 7 4, p. 11.
([13]) OL L 7, 2003 1 11, p. 25. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytas Reglamentu (EB) Nr. 261/2005 (OL L 46, 2005 2 17, p. 34).
([14]) OL L 144, 2003 6 12, p. 3.
([15]) OL L 3, 2004 1 7, p. 6. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytas Reglamentu (EB) Nr. 2022/2005 (OL L 326, 2005 12 13, p. 3).
([16]) OL L 31, 2005 2 4, p. 6.

▼B

(4) Taip pat reikėtų priimti dokumentą, patvirtinantį susitarimus dėl importo muitų netaikymo kitiems žemės ūkio produktams, kuriuos įvežant nereikia pateikti importo licencijos. Šiuo tikslu reikėtų naudoti atleidimo nuo importo muitų sertifikatą, atitinkantį importo licencijos formą.

(5) Reikėtų nustatyti išsamias taisykles dėl pagalbos dydžio nustatymo už produktų tiekimą pagal specifinius tiekimo režimus. Jose turėtų būti atsižvelgiama į papildomas tiekimo į atokiausius regionus išlaidas, kadangi jie yra labai nutolę ir izoliuoti ir dėl to patiria rimtų problemų. Siekiant išlaikyti Bendrijos produktų konkurencingumą, skiriant šią pagalbą reikėtų atsižvelgti į eksporto kainas.

(6) Bendrijos pagalbos už produktus schema turi būti administruojama naudojant importo licencijos formą, toliau vadinamą „pagalbos sertifikatu“.

(7) Specifiniams tiekimo režimams administruoti reikia konkrečių pagalbos sertifikato išdavimo taisyklių, nukrypstančių nuo įprastinių taisyklių, taikomų importo licencijoms pagal 2000 m. birželio 9 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1291/2000, nustatantį bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams ([1]).

(8) Specifinių tiekimo režimų administravimas vykdomas dviem tikslais. Pirmasis tikslas – užtikrinti, kad licencijos ir sertifikatai būtų išduodami skubiau, t. y. nė vienu atveju nebereikalaujant iš anksto pateikti užstatą, o pagalbos lėšos už Bendrijos produktų tiekimą būtų išmokamos greičiau. Antrasis tikslas – užtikrinti kontrolės ir monitoringo operacijas bei administracinėms institucijoms reikalingas priemones, patvirtinančias tikslų nustatyto režimo taikymą, t. y. reguliarų tam tikrų žemės ūkio produktų tiekimą ir kompensaciją dėl atokiausių regionų geografinės padėties, užtikrinant, kad nauda būtų realiai gaunama visuose etapuose, įskaitant etapą, kuriame galutiniams vartotojams skirti produktai pateikiami į rinką.

(9) Viena iš priemonių yra ekonominės veiklos, susijusios su specifiniais tiekimo režimais, vykdytojų registravimas. Registruoti ekonominės veiklos vykdytojai turi teisę naudotis šių režimų teikiamais privalumais, jeigu jie įvykdo Bendrijos ir nacionalinėse taisyklėse nustatytus įsipareigojimus. Pareiškėjai turėtų būti registruojami tada, kai įvykdo tam tikrą kiekį objektyvių reikalavimų, palengvinančių režimų administravimą.

([1]) OL L 152, 2000 6 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 410/2006 (OL L 71, 2006 3 10, p. 7).

▼B

(10) Specifinių tiekimo režimų administravimo taisyklės turi užtikrinti, kad prognozuojamo tiekimo balansuose nustatytiems kiekiams ekonominės veiklos vykdytojai gautų licenciją arba sertifikatą tiems produktams ir kiekiams, su kuriais jie vykdo komercinius sandorius savo sąskaita, pateikdami dokumentus, patvirtinančius, kad sandoris yra faktiškai atliktas ir atitinka pateiktą licencijos arba sertifikato prašymą.

(11) Vykdant operacijų, kurioms taikomi specifiniai tiekimo režimai, monitoringą, *inter alia*, reikia užtikrinti, kad licencijų ir sertifikatų galiojimo laikas atitiktų oro ir jūrų transportui nustatytus reikalavimus, kad būtų pateikti įrodymai, patvirtinantys, jog licencijoje arba sertifikate nurodytos operacijos buvo įvykdytos per trumpą laiką, ir uždrausti atitinkamam dokumento savininkui perleisti jo įgytas teises ir pareigas.

(12) Parama, suteikiama atleidimo nuo importo muitų forma, ir Bendrijos pagalba už produktus turi atspindėti gamybos sąnaudose ir kainose, įskaitant galutinių vartotojų mokamas kainas. Todėl reikėtų kontroliuoti, kaip faktiškai tai veikia kainas ir sąnaudas.

(13) Reglamente (EB) Nr. 247/2006 nustatyta, kad produktų, kuriems taikomi specifiniai tiekimo režimai, negalima reeksportuoti į trečiąsias šalis arba persiųsti į likusią Bendrijos dalį. Tačiau šiame reglamente yra numatyti keli nukrypimai nuo šio principo, kurie atitinkamiems regionams yra skirtingi. Reikėtų nustatyti išsamias patikrinimo, kaip naudojami tokie nukrypimai, taisykles. Siekiant paskatinti regioninę prekybą, reikėtų nustatyti tradiciškai eksportuojamų arba siunčiamų perdirbtų produktų kiekius, taip pat produktų kiekius ir vietoje perdirbtų produktų eksporto paskirties vietas.

(14) Siekiant apsaugoti vartotojus ir komercinius ekonominės veiklos vykdytojų interesus, produktams, kurie nėra geros ir tinkamos prekinės kokybės, kaip apibrėžta 1999 m. balandžio 15 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 800/1999, nustatančiame bendrąsias išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų sistemos taikymo žemės ūkio produktams taisykles ([1]), ne vėliau kaip pirmą kartą išleidus juos į rinką, nereikėtų taikyti specifinių tiekimo režimų ir imtis reikiamų priemonių, kai šis reikalavimas nevykdomas.

(15) Taikydamos atokiausiems regionams galiojančias partnerystės procedūras, kompetentingos institucijos turėtų nustatyti išsamias administravimo taisykles, užtikrinančias specifinių tiekimo režimų valdymą ir monitoringą. Be to, siekiant užtikrinti tinkamą šių režimų monitoringą, reikėtų patikslinti nuostatas, susijusias su patikrinimais, kuriuos reikės atlikti. Dėl šių priežasčių, užtikrinant tolygų įgyvendintų mechanizmų veikimą, reikėtų nustatyti administracines nuobaudas.

([1]) OL L 102, 1999 4 17, p. 11. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytas Reglamentu (EB) Nr. 671/2004 (OL L 105, 2004 4 14, p. 5).

▼B

(16) Užtikrinant režimų įgyvendinimą, kompetentingos institucijos turėtų reguliariai teikti informaciją Komisijai.

(17) Reikėtų apibrėžti pagal kiekvieną pagalbos už vietinę produktų gamybą schemą teiktinų paraiškų turinį ir reikalingus patvirtinančiuosius dokumentus.

(18) Jei paraiškose pagalbai gauti yra akivaizdžių klaidų, turėtų būti sudaroma galimybė jas bet kada pataisyti.

(19) Turi būti laikomasi paraiškų pagalbai gauti pateikimo ir jų dalinio pakeitimo terminų, kad nacionalinės institucijos galėtų planuoti ir vėliau veiksmingai tikrinti pagalbos už vietinę produktų gamybą paraiškų tikslumą. Todėl reikėtų nustatyti terminus, po kurių gautos paraiškos negali būti priimamos. Be to, skatinant, kad būtų laikomasi terminų, reikėtų taikyti pagalbos sumažinimą.

(20) Ekonominės veiklos vykdytojams turėtų būti leidžiama bet kada atsiimti savo pagalbos už vietinę produktų gamybą paraiškas arba jų dalis, jei kompetentinga institucija dar nepranešė ekonominės veiklos vykdytojui apie paraiškoje rastas klaidas arba apie patikrinimą vietoje, kurio metu nustatytos klaidos toje paraiškos dalyje, kuri atsiimama.

(21) Turėtų būti veiksmingai tikrinama, kaip laikomasi pagal integruotą sistemą administruojamų pagalbos schemų nuostatų. Siekiant šio tikslo ir darnios kontrolės visose valstybėse narėse, būtina nustatyti išsamius kriterijus ir technines procedūras, taikomas įgyvendinant administracinius patikrinimus ir patikrinimus vietoje. Prireikus valstybės narės turėtų stengtis įvairius šiame reglamente numatytus patikrinimus derinti su kitose Bendrijos nuostatose numatytais patikrinimais.

(22) Turėtų būti nustatytas minimalus ekonominės veiklos vykdytojų, kuriems turi būti taikomi patikrinimai vietoje pagal įvairias pagalbos schemas, skaičius.

(23) Mažiausio patikrinimų vietoje atlikimo normos pavyzdinis modelis turėtų būti parengtas iš dalies remiantis rizikos analize ir iš dalies atsitiktinai. Reikėtų nurodyti pagrindinius veiksnius, į kuriuos atsižvelgiama atliekant rizikos analizę.

(24) Nustačius rimtus pažeidimus, einamaisiais ir kitais metais reikėtų padidinti patikrinimų vietoje skaičių, kad būtų užtikrintas pakankamas paraiškų pagalbai gauti tikslumas.

(25) Kad patikrinimai vietoje būtų veiksmingi, svarbu informuoti tikrintojus apie atitinkamų ekonominės veiklos vykdytojų atrankos patikrinimui vietoje priežastis. Valstybės narės turėtų saugoti šią informaciją.

▼B

(26) Patikrinimų duomenis reikėtų nurodyti patikrinimų ataskaitoje, kad nacionalinės institucijos ir bet kokia kompetentinga Bendrijos institucija galėtų vykdyti patikrinimų vietoje monitoringą. Ekonominės veiklos vykdytojui arba jo atstovui turėtų būti suteikta galimybė pasirašyti ataskaitą. Tačiau patikrinimus atliekant nuotolinio stebėjimo būdu, numatyti šią teisę valstybėms narėms turėtų būti leidžiama tik tada, kai tikrinant nustatomi pažeidimai. Be to, neatsižvelgiant į atlikto patikrinimo vietoje tipą, nustačius pažeidimus, ekonominės veiklos vykdytojas turėtų gauti ataskaitos kopiją.

(27) Siekiant veiksmingai apsaugoti Bendrijos finansinius interesus, turėtų būti priimtos atitinkamos kovos su pažeidimais ir sukčiavimu priemonės.

(28) Sumažinimai ir išskaičiavimai turėtų būti nustatomi pagal proporcingumo principą atsižvelgiant į ypatingus sunkumus, kylančius *force majeure* atvejais, esant nepaprastosiomis aplinkybėmis ir įvykus stichinėms nelaimėms. Šie sumažinimai ir išskaičiavimai turėtų būti diferencijuojami pagal įvykdyto pažeidimo rimtumą ir ekonominės veiklos vykdytojas netgi gali būti gali būti pašalinamas nustatytam laikui iš vienos arba daugiau pagalbos sistemų.

(29) Paprastai jokie sumažinimai ir išskaičiavimai neturėtų būti taikomi tada, kai ekonominės veiklos vykdytojas pateikė faktiškai teisingą informaciją arba gali įrodyti, kad jis nenusižengė.

(30) Ekonominės veiklos vykdytojams, bet kuriuo metu kompetentingoms nacionalinėms institucijoms pranešusiems apie netikslumus paraiškose, sumažinimas arba pašalinimas neturėtų būti taikomi, neatsižvelgiant į šio netikslumo priežastį, jei tam ekonominės veiklos vykdytojui nepranešta apie kompetentingos institucijos ketinimą atlikti patikrinimą vietoje ir jei institucija nepranešė jam apie netikslumus paraiškoje. Tai turėtų būti taikoma ir netikslių duomenų kompiuterinėje bazėje atveju.

(31) Kai tam pačiam veiklos vykdytojui yra taikomi įvairūs sumažinimai, kiekvienas iš jų taikomas atskirai. Be to, šiame reglamente nustatyti sumažinimai arba išskaičiavimai turėtų būti taikomi nepažeidžiant kitų nuobaudų, kurias reglamentuoja kitos Bendrijos arba nacionalinės teisės aktų nuostatos, taikymo galimybės.

(32) Kai dėl *force majeure* arba nepaprastųjų aplinkybių ekonominės veiklos vykdytojas negali įvykdyti programų įgyvendinimo taisyklėse numatytų reikalavimų, jis neturėtų prarasti savo teisės į pagalbą. Reikėtų nurodyti, kokius atvejus kompetentingos institucijos pirmiausia gali pripažinti nepaprastosiomis aplinkybėmis.

(33) Siekiant užtikrinti vieningą sąžiningumo principo taikymą visoje Bendrijoje susigrąžinant neteisėtai išmokėtas sumas, reikėtų nustatyti to principo taikymo sąlygas, nepažeidžiant sąlygų, kurios taikomos atitinkamoms išlaidoms, kai yra patikrinamos ir patvirtinamos sąskaitos.

▼B

(34) Kad būtų daugiau žinoma apie atokiausiems Bendrijos regionams būdingus kokybiškus natūralius ir perdirbtus kokybiškus žemės ūkio produktus ir daugiau jų vartojama, reikėtų nustatyti išsamias grafinio simbolio įgyvendinimo taisykles.

(35) Atokiausių regionų profesinės organizacijos turėtų pasiūlyti grafinio simbolio naudojimo sąlygas, t. y. natūralių ir perdirbtų žemės ūkio produktų, kurie gali būti žymimi šiuo simboliu, sąrašą ir nustatyti kokybės charakteristikas, auginimo, pakavimo ir perdirbtų produktų perdirbimo metodus. Reikėtų patikslinti, kad šie reikalavimai gali būti priimti remiantis Bendrijos reglamentuotais galiojančiais standartais arba, jei jų nėra, tarptautiniais standartais, arba remiantis tradiciniais auginimo ir perdirbimo metodais.

(36) Kad ši atokiausiems regionams būdingų kokybiškų produktų augintojams ir gamintojams skiriama reklaminė priemonė būtų kuo naudingesnė ir siekiant supaprastinti bei pagerinti valdymą ir kontrolę, teisė naudoti grafinį simbolį turėtų būti suteikta tuose regionuose įsisteigusiems ekonominės veiklos vykdytojams, kurie yra tiesiogiai atsakingi už parduodamų produktų gamybą ir pakavimą bei atitinkamų produktų perdirbimą ir kurie įsipareigoja laikytis tam tikrų taisyklių.

(37) Aptariamų regionų kompetentingos institucijos privalo priimti papildomus administracines nuostatas, kurių reikia, kad sukurti mechanizmai tinkamai veiktų, ir užtikrinti, kad būtų laikomasi įsipareigojimų.

(38) Reikėtų numatyti, kad Komisijai būtų pranešama reikalinga informacija, kad ji galėtų užtikrinti, jog visuose atokiausiuose regionuose grafinio simbolio įgyvendinimo sąlygos būtų vienodos.

(39) Atleidimo nuo muitų importuojant tabaką į Kanarų salas tikslais, reikėtų nustatyti metinį laikotarpį Reglamento (EB) Nr. 1454/2001 22 straipsnyje nurodytam didžiausiam tabako gaminių kiekiui apskaičiuoti ir apibrėžti sąvoką „vietinė tabako gaminių gamyba“. Be to, siekiant užtikrinti kuo didesnį lankstumą, turėtų būti leidžiama – taikant ekvivalentiškumo koeficientą – visą žaliavinio tabako, iš kurio pašalintos vidurinės gyslos, kiekį naudoti kitų produktų importui, atsižvelgiant į vietos pramonės reikalavimus.

(40) Paprastai valstybės narės turėtų imtis būtinų papildomų priemonių, užtikrinančių tinkamą šio reglamento įgyvendinimą.

▼B

(41) Prireikus Komisija turėtų būti informuojama apie visas priemones, kurių valstybės narės ėmėsi, kad įgyvendintų šiame reglamente numatytas pagalbos schemas. Kad Komisija galėtų veiksmingai kontroliuoti, valstybės narės turėtų reguliariai jai perduoti tam tikrus su pagalbos schemomis susijusius statistinius duomenis.

(42) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Tiesioginių išmokų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I ANTRAŠTINĖ DALIS

DALYKAS IR APIBRĖŽTYS

1 straipsnis

Dalykas

Šiuo reglamentu nustatomos išsamios Reglamento (EB) Nr. 247/2006 taikymo taisyklės, visų pirma taikomos su atokiausių regionų specifiniu tiekimo režimu susijusioms programoms, šių regionų vietinės produktų gamybos skatinimo priemonėms ir papildomoms priemonėms.

2 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame reglamente:

a) „atokiausi regionai“ – Sutarties 299 straipsnio 2 dalyje nurodyti regionai, kiekvieną Prancūzijos užjūrio departamentą (PUD) priskiriant atskiram atokiausiam regionui;

b) „kompetentingos institucijos“ – valstybės narės, kurios dalis yra tam tikras atokiausias regionas, institucijos, paskirtos įgyvendinti šį reglamentą;

c) „programa“ – Reglamento (EB) Nr. 247/2006 24 straipsnyje nurodyta bendroji programa.

II ANTRAŠTINĖ DALIS

SPECIFINIS TIEKIMO REŽIMAS

I SKYRIUS

Prognozuojami tiekimo balansai

3 straipsnis

Dalykas ir prognozuojamų tiekimo balansų pakeitimai

Reglamento (EB) Nr. 247/2006 2 straipsnyje numatytuose prognozuojamuose tiekimo balansuose nurodomas produktų kiekis, reikalingas kiekvieno atokiausio regiono metiniams poreikiams patenkinti. Tie balansai gali būti keičiami remiantis šio reglamento 49 straipsniu.

▼B

II SKYRIUS

Importas iš trečiųjų šalių

1 Skirsnis

Produktai, kuriuos importuojant privaloma pateikti importo licenciją

4 straipsnis

Importo licencijos

1. Produktams, kuriuos importuojant privaloma pateikti importo licenciją, pateikus šią licenciją, importo muitai netaikomi, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 247/2006 3 straipsnio 1 dalyje.

2. Importo licencijos išduodamos pagal Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 I priede pateiktą formą.

3. Importo licencijos paraiškos ir importo licencijos 20 skiltyje įrašomas vienas iš I priedo A dalyje nurodytų įrašų ir vienas iš I priedo B dalyje nurodytų įrašų.

4. Importo licencijos 12 skiltyje įrašoma galiojimo pabaigos data.

5. Kompetentingos institucijos importo licencijas išduoda suinteresuotųjų šalių prašymu, atsižvelgdamos į prognozuojamų tiekimo balansų apribojimus.

6. Importo muitais apmokestinami kiekiai, viršijantys importo licencijoje nurodytus kiekius. Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 8 straipsnio 4 dalyje nurodytas 5 % leistinas nuokrypis yra suteikiamas, jeigu sumokami jam taikomi importo muitai.

2 Skirsnis

Produktai, kuriuos importuojant neprivaloma pateikti importo licencijos

5 straipsnis

Atleidimo nuo importo muitų sertifikatai

1. Produktams, kuriuos importuojant neprivaloma pateikti importo licencijos, pateikus atleidimo nuo importo muitų sertifikatą importo muitai netaikomi, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 247/2006 3 straipsnio 1 dalyje.

2. Atleidimo nuo importo muitų sertifikatai išduodami pagal Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 I priede pateiktą licencijos formą.

▼M2

Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 8 straipsnio 5 dalis, 13, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 26, 27, 29–33 ir 36–41 straipsniai taikomi *mutatis mutandis*, nepažeidžiant šio reglamento reikalavimų.

▼B

3. Viršutinėje kairiojoje sertifikato skiltyje turi būti atspausdintas arba įspauduotas vienas iš I priedo C dalyje nurodytų įrašų.

4. Atleidimo nuo importo muitų sertifikato paraiškos ir atleidimo nuo importo muitų sertifikato 20 skiltyje įrašomas vienas iš I priedo D dalyje nurodytų įrašų ir vienas iš I priedo B dalyje nurodytų įrašų.

5. Atleidimo nuo importo muitų sertifikato 12 skiltyje įrašoma galiojimo pabaigos data.

6. Kompetentingos institucijos atleidimo nuo importo muitų sertifikatus išduoda suinteresuotųjų šalių prašymu, atsižvelgdamos į prognozuojamų tiekimo balansų apribojimus.

III SKYRIUS

Bendrijos tiekimas

6 straipsnis

Pagalbos dydžio nustatymas ir teikimas

1. Taikydama Reglamento (EB) Nr. 247/2006 3 straipsnio 2 dalį, valstybė narė nustato pagal programą teikiamos pagalbos, kuri skiriama kaip kompensacija dėl izoliuotumo ir atokumo, dydį, atsižvelgdama į:

a) specialias papildomas transporto ir tarpinio perkrovimo išlaidas, susijusias su produktų tiekimu į atitinkamus atokiausius regionus;

b) specialias papildomas vietinio perdirbimo išlaidas, rinkos dydį, poreikį užtikrinti tiekimo saugumą ir specialius prekių kokybės reikalavimus atitinkamuose atokiausiuose regionuose.

2. Pagalba neskiriama už tiekiamus produktus, kuriems specifinis tiekimo režimas buvo taikomas kitame atokiausiame regione.

Jokia pagalba neskiriama už C cukraus tiekimą.

7 straipsnis

Pagalbos sertifikatai ir mokėjimai

1. Pagalbos suma išmokama pateikus visiškai išnaudotą sertifikatą (pagalbos sertifikatas).

Pagalbos sertifikato pateikimas už mokėjimą atsakingoms institucijoms yra lygiavertis pagalbos paraiškai; pagalbos sertifikatas turi būti pateiktas per 30 dienų nuo jo pareikalavimo datos, išskyrus *force majeure* arba stichinių nelaimių atvejus. Jeigu šio termino nesilaikoma, pagalbos suma sumažinama 5 % už kiekvieną pavėluotą dieną.

Pagalbos sumą kompetentingos institucijos išmoka ne vėliau kaip per devyniasdešimt dienų nuo visiškai panaudoto pagalbos sertifikato pateikimo datos, išskyrus šiuos atvejus:

a) *force majeure* arba stichinės nelaimės;

▼B

b) pradėtas administracinis tyrimas dėl teisės gauti pagalbą; šiuo atveju pagalbos suma išmokama tik pripažinus minėtąją teisę.

2. Pagalbos sertifikatai išduodami pagal Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 I priede pateiktą importo licencijos pavyzdį.

▼M2

Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 8 straipsnio 5 dalis, 13, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 26, 27, 29–33 ir 36–41 straipsniai taikomi *mutatis mutandis*, nepažeidžiant šio reglamento reikalavimų.

▼B

3. Viršutinėje kairiojoje sertifikato skiltyje turi būti atspausdintas arba įspauduotas vienas iš I priedo E dalyje nurodytų įrašų

Sertifikato 7 ir 8 skiltys išbraukiamos.

4. Pagalbos sertifikato paraiškos ir pagalbos sertifikato 20 skiltyje įrašomas vienas iš I priedo F dalyje nurodytų įrašų ir vienas iš I priedo G dalyje nurodytų įrašų.

5. Pagalbos sertifikato 12 skiltyje įrašoma galiojimo pabaigos data.

6. Išmokama pagalbos suma lygi pagalbos sertifikato paraiškos pateikimo dieną galiojančiai pagalbos sumai.

7. Kompetentingos institucijos pagalbos sertifikatus išduoda suinteresuotųjų šalių prašymu, atsižvelgdamos į prognozuojamų tiekimo balansų apribojimus.

IV SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

8 straipsnis

Paramos suteikiamos naudos poveikis

1. Šiame reglamente:

a) „parama“, minima Reglamento (EB) Nr. 247/2006 3 straipsnio 4 dalyje, – importo muitų netaikymas arba Bendrijos pagalbos suteikimas, kaip numatyta minėtame reglamente;

b) „galutinis vartotojas“:

i) jeigu produktai tiekiami tiesiogiai vartoti: vartotojas;

ii) jeigu produktai tiekiami perdirbimo arba pakavimo pramonei ir skirti vartoti žmonėms:

— galutinis perdirbėjas arba pakuotojas, kai pagalba skiriama kaip kompensacija dėl nutolimo, izoliuotumo ir atokumo,

— vartotojas, kai skiriama papildoma pagalba, siekiant atsižvelgti į eksporto kainas;

▼B

iii) jeigu produktai tiekiami perdirbimo arba pakavimo pramonei kaip pašarai gyvūnams ir kaip produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio sąnaudos: ūkininkas.

2. Kompetentingos institucijos imasi visų reikalingų priemonių, kad būtų kontroliuojama, kaip galutinį vartotoją faktiškai pasiekia paramos teikiama nauda. Įgyvendindamos tokias priemones, kompetentingos institucijos gali vertinti įvairių ekonominės veiklos vykdytojų taikomus prekybos antkainius ir kainas.

48 straipsnyje numatytoje ataskaitoje Komisijai perduodama informacija apie pirmoje pastraipoje minėtas priemones, visų pirma, apie kontrolę, kurios paskirtis nustatyti, ar paramos teikiama nauda pasiekė galutinį vartotoją ir apie galimus tų priemonių dalinius pakeitimus.

9 straipsnis

Ekonominės veiklos vykdytojų registras

1. Importo licencijos, atleidimo nuo importo muitų sertifikatai ir pagalbos sertifikatai išduodami tik tiems ekonominės veiklos vykdytojams, kurie yra įregistruoti kompetentingų institucijų tvarkomame registre (toliau – registras).

2. Kiekvienas Bendrijoje įsisteigęs ekonominės veiklos vykdytojas gali kreiptis dėl jo įtraukimo į registrą.

Užsiregistruoti registre norintys ekonominės veiklos vykdytojai turi įvykdyti šiuos reikalavimus:

a) turėti veiklai vykdyti reikalingas priemones, pastatus ir leidimus bei deramai vykdyti institucijų nustatytus su įmonės apskaita ir mokesčiais susijusius įsipareigojimus;

b) pateikti įrodymus, kad jų veikla vykdoma atitinkamame atokiame regione;

c) vykdydami specifinį tiekimo režimą, taikomą atitinkamam atokiausiam regionui ir laikydamiesi to režimo tikslų, ekonominės veiklos vykdytojai įsipareigoja:

i) kompetentingų institucijų prašymu pateikti joms visą svarbią informaciją apie savo komercinę veiklą, visų pirma apie taikomas kainas ir pelno maržą;

ii) veikti tik savo vardu ir savo sąskaita;

iii) pateikti licencijų ir sertifikatų prašymus, atitinkančius faktinį jų pajėgumą realizuoti atitinkamus produktus, nurodant objektyvius veiksnius, patvirtinančius tokį pajėgumą;

iv) nevykdyti jokios veiklos, dėl kurios gali atsirasti dirbtinis produktų trūkumas, ir turimų produktų neparduoti už dirbtinai mažas kainas;

v) užtikrinti, kad galutinį vartotoją pasieks paramos teikiama nauda, kai to prašo kompetentingos institucijos ir kai žemės ūkio produktais prekiaujama atitinkamame atokiausiame regione.

▼B

3. Pateikdami įregistravimo paraišką ar vėliau, ekonominės veiklos vykdytojai, ketinantys pagal 16 straipsnyje nurodytas sąlygas tiekti arba eksportuoti natūralius ar supakuotus produktus, pareiškia savo ketinimą tęsti šią veiklą ir prireikus nurodo pakavimo įmonės vietą.

4. Pateikdami įregistravimo paraišką ar vėliau, perdirbėjai, ketinantys pagal 16 arba 18 straipsniuose nurodytas sąlygas tiekti arba eksportuoti perdirbtus produktus, pareiškia savo ketinimą tęsti šią veiklą ir nurodo perdirbimo įmonės vietą ir prireikus pateikia analitinius perdirbtų produktų sąrašus.

10 straipsnis

Ekonominės veiklos vykdytojų teiktini dokumentai ir licencijų bei sertifikatų galiojimo laikas

1. Šio reglamento 4 straipsnio 5 dalyje, 5 straipsnio 6 dalyje, 7 straipsnio 7 dalyje ir 14 bei 15 straipsniuose nustatyta tvarka kompetentingos institucijos priima importo licencijų, atleidimo nuo importo muitų sertifikatų ir pagalbos sertifikatų paraiškas, kurias pateikia ekonominės veiklos vykdytojai kiekvienai siuntai, jeigu prie paraiškų pridedamas pirkimo sąskaitos faktūros originalas arba patvirtinta kopija ir toliau išvardytų dokumentų originalai arba patvirtintos kopijos:

a) laivo arba orlaivio važtaraščio;

b) trečiųjų šalių kilmės produktų kilmės sertifikato arba T2L dokumento, kai produktai yra Bendrijos kilmės, ar T2LF dokumento, kaip nurodoma Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 ([1]) 315 straipsnio 1 ir 2 dalyse.

Pirkimo sąskaita faktūra ir važtaraštis turi būti išduoti pareiškėjo vardu.

2. Licencijų ir sertifikatų galiojimo laikas nustatomas pagal gabenimo laiką. Kompetentinga institucija gali pratęsti šį laiką ypatingais atvejais, kai gabenimo laikas užsitęsia dėl didelių ir nenumatytų problemų, dėl kurių pailgėja gabenimo laikas, tačiau ne ilgiau kaip dviems mėnesiams nuo licencijos ar sertifikato išdavimo datos.

11 straipsnis

Licencijų, sertifikatų ir prekių pateikimas bei draudimas perleisti licencijas ir sertifikatus

1. Produktų, kuriems taikomas specifinis tiekimo režimas, licencijas, atleidimo nuo importo muitų sertifikatus ir pagalbos sertifikatus būtina pateikti muitinėms, kad muitinės formalumai būtų atlikti per ne ilgesnį kaip per 15 darbo dienų laikotarpį nuo leidimo iškrauti prekes datos. Kompetentingos institucijos gali sumažinti šį maksimalų terminą.

Produktų, kuriems buvo taikomi susitarimai dėl laikinojo įvežimo perdirbti arba laikymo muitinės sandėliuose Azoruose, Madeiroje ir Kanarų salose, ir kurie po to buvo išleisti laisvai cirkuliuoti šiose teritorijose, maksimalus penkiolikos dienų terminas pradedamas skaičiuoti nuo paraiškos gauti šio straipsnio pirmojoje pastraipoje minimas licencijas ir sertifikatus pateikimo dienos.

([1]) OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

▼B

2. Prekės pateikiamos nesufasuotos arba atskiromis partijomis, kaip nurodyta pateiktoje licencijoje arba sertifikate.

Atliekant muitinės formalumus, licencijos ir sertifikatai naudojami tik vienai operacijai.

3. Licencijos ir sertifikatai neperleidžiami.

12 straipsnis

Produktų kokybė

Specifinis tiekimo režimas gali būti taikomas tik geros ir tinkamos prekinės kokybės produktams, kaip apibrėžta Komisijos reglamento (EB) Nr. 800/1999 21 straipsnio 1 dalyje.

Produktų atitiktis pirmos dalies reikalavimams tikrinama ne vėliau kaip per pirmąjį pardavimo etapą, laikantis Bendrijoje galiojančių standartų arba praktikos.

Nustačius, kad produktas neatitinka šio straipsnio pirmoje dalyje nustatytų reikalavimų, teisė naudotis specifiniu tiekimo režimu panaikinama, o atitinkamas kiekis vėl įtraukiamas į prognozuojamą tiekimo balansą. Pagal šio reglamento 7 straipsnį išmokėtos pagalbos lėšos kompensuojamos. Už prekes, importuojamas pagal šio reglamento 4 arba 5 straipsnius, reikia sumokėti importo muitą, jeigu suinteresuotoji šalis nepateikia atitinkamų produktų reeksportavimo arba sunaikinimo įrodymo.

13 straipsnis

Užstatų pateikimas

Už importo licencijas, atleidimo nuo importo muitų sertifikatus arba pagalbos sertifikatus užstato pateikti nereikia.

Tačiau išskirtiniais atvejais ir kai reikia užtikrinti tinkamą šio reglamento taikymą, kompetentingos institucijos gali reikalauti pateikti užstatą, lygų suteikiamos pagalbos sumai. Tokiais atvejais taikomos Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 35 straipsnio 1 ir 4 dalys.

14 straipsnis

Žymus licencijų ir sertifikatų paraiškų skaičiaus padidėjimas

1. Jeigu vykdant prognozuojamą tiekimo balansą paaiškėja, kad importo licencijų, atleidimo nuo importo muitų sertifikatų arba pagalbos sertifikatų paraiškų, atitinkamam produktui skaičius gerokai padidėjo ir dėl to gali būti sunkiau pasiekti vieną ar kelis specifinio tiekimo režimo tikslus, valstybė narė, atsižvelgdama į atsargas ir prioritetinių sektorių poreikius, priima priemones, būtinas užtikrinti, kad į atitinkamą atokų regioną būtų tiekiami pagrindiniai produktai.

2. Licencijų ir sertifikatų išdavimo apribojimo atveju kompetentingos institucijos visoms būsimoms paraiškoms taiko bendrą procentinį sumažinimo koeficientą.

▼B

3. 1 ir 2 dalys taikomos pasitarus su susijusiomis valdžios institucijomis.

15 straipsnis

Vienoje licencijos arba sertifikato paraiškoje didžiausio prašomo kiekio nustatymas

Siekdamos išvengti nestabilumo atitinkamo atokiausios regiono rinkoje arba spekuliacijų, galinčių trukdyti tolygiam specifinio tiekimo režimo veikimui, kompetentingos institucijos nustato didžiausią galimą nurodyti kiekį vienoje licencijos arba sertifikato paraiškoje.

Kompetentingos institucijos iš karto informuoja Komisiją apie šio straipsnio taikymo atvejus.

V SKYRIUS

Eksportas ir siuntimas

16 straipsnis

Eksporto ir siuntimo sąlygos

1. Natūralių produktų, kuriems taikomas specifinis tiekimo režimas, arba supakuotų ar perdirbtų produktų, kurių sudėtyje yra produktų, kuriems taikomas specifinis tiekimo režimas, eksportui ir siuntimui taikomos 2–6 pastraipose nustatytos sąlygos.

2. Eksportuojant produktus, eksporto deklaracijos 44 skiltyje įrašomas vienas iš I priedo H dalyje nurodytų įrašų.

3. Importo muitais neapmokestintas ir eksportui skirtas produktų kiekis vėl įtraukiamas į prognozuojamo tiekimo balansą.

Šiems produktams negali būti taikomos eksporto grąžinamosios išmokos.

4. Importo muitais neapmokestintas ir išsiųsti skirtas produktų kiekis vėl įtraukiamas į prognozuojamą tiekimo balansą, o importo muitų sumą, *erga omnes* taikomą importo dieną, siuntėjas sumoka ne vėliau kaip išsiunčiant.

Šie produktai nesiunčiami, kol nesumokama pirmoje pastraipoje nurodyta suma.

Kai neįmanoma nustatyti importo datos, laikoma, kad produktų importo data yra ta data, kai taikomi importo muitai, kurie *erga omnes* yra didžiausi per šešių mėnesių laikotarpį nuo siuntimo datos.

5. Eksportuoti ar išsiųsti skirtų produktų kiekis, kuriam taikoma pagalba, vėl įtraukiamas į prognozuojamą tiekimo balansą, o skirtą pagalbos sumą kompensuoja eksportuotojas ar siuntėjas ne vėliau kaip eksportuojant ar išsiunčiant.

Šie produktai neeksportuojami ar nesiunčiami, kol nekompensuojama pirmoje pastraipoje nurodyta suma.

▼B

Kai neįmanoma nustatyti skiriamos pagalbos sumos, laikoma, kad už produktus skirta suma yra didžiausia per šešių mėnesių laikotarpį iki eksporto ar siuntimo paraiškos pateikimo Bendrijos nustatyta pagalbos už tuos produktus suma.

Už šiuos produktus galima gauti eksporto grąžinamąsias išmokas, jeigu laikomasi jų suteikimo sąlygų.

6. Kompetentingos institucijos leidžia eksportuoti arba siųsti perdirbtų produktų kiekį, išskyrus šio straipsnio 3, 4 ir 5 dalyje nurodytus kiekius, tik perdirbėjui ar eksportuotojui patvirtinus, kad šiuose produktuose nėra žaliavų, importuotų arba įvežtų taikant specifinį tiekimo režimą.

Kompetentingos institucijos leidžia reeksportuoti arba vėl persiųsti natūralius ar supakuotus produktus, išskyrus šio straipsnio 3, 4 ir 5 dalyse nurodytus produktus, tik eksportuotojui patvirtinus, kad šiems produktams nebuvo taikytas specifinis tiekimo režimas.

Kompetentingos institucijos vykdo tinkamą kontrolę, siekdamos patikrinti pirmoje ir antroje pastraipose paminėtų patvirtinimų tikrumą ir prireikus susigrąžinti suteiktą paramą.

17 straipsnis

Eksporto licencija ir žymus eksporto padidėjimas

1. Eksporto licencijos pateikti nereikia eksportuojant šiuos produktus:

a) 16 straipsnio 3 dalyje nurodytus produktus;

b) 16 straipsnio 5 dalyje nurodytus produktus, kurie neatitinka eksporto grąžinamųjų išmokų gavimo sąlygų.

2. Kilus pavojui, kad reguliarų produktų tiekimą atokiausiems regionams gali apsunkinti gerokai išaugęs 16 straipsnio 1 dalyje nurodytų produktų eksportas, kompetentingos institucijos gali apriboti kiekius, kad patenkintų atitinkamų sektorių prioritetinius poreikius. Šis kiekybinis apribojimas vykdomas nediskriminuojant.

▼B

18 straipsnis

Tradicinis eksportas, eksportas vykdant regioninę prekybą ir tradicinis perdirbtų produktų eksportas

1. Perdirbėjas, pagal 9 straipsnio 4 dalį pareiškęs ketinimą eksportuoti pagal tradicinius prekybos srautus ar vykdant regioninę prekybą arba išsiųsti pagal tradicinius prekybos srautus, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 2 dalyje, perdirbtus produktus, kurių sudėtyje yra žaliavų, kurioms buvo taikytas specifinis tiekimo režimas, gali tai daryti laikydamasis metinio II–V prieduose nurodytų kiekių apribojimo. Kompetentingos institucijos išduoda reikiamus leidimus, užtikrindamos, kad ekonominės veiklos vykdytojai neviršytų minėtų metinių kiekių.

„Regioninė prekyba“ yra kiekvieno PUD, Azorų ir Madeiros bei Kanarų salų vykdoma prekyba į VI priede išvardytas trečiąsias šalis.

Vykdydamas regioninę prekybą, eksportuotojas kompetentingoms institucijoms pateikia Reglamento (EB) Nr. 800/1999 (EB) Nr. 800/1999 16 straipsnyje nurodytus dokumentus per to reglamento 49 straipsnyje nustatytus terminus. Šių dokumentų nepateikus per nustatytus terminus, kompetentingos institucijos susigrąžina pagal specifinį tiekimo režimą suteiktą paramą.

Produktai, kurie pagal specifinį tiekimo režimą tiekiami PUD, Azorams, Madeirai ar Kanarų saloms ir vartojami produktus gabenančiuose laivuose bei orlaiviuose, priskiriami vietoje suvartotiems produktams.

2. Produktų perdirbimo operacijos, kurios gali paskatinti tradicinį eksportą ar regioninę prekybą arba tradicinį prekių siuntimą pagal 1 dalį, *mutatis mutandis* turi atitikti perdirbimo sąlygas, išdėstytas įvežimo perdirbti tvarkos ir perdirbimo prižiūrint muitinei procedūros nuostatose, numatytose Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2913/92 ([1]) ir Reglamente (EEB) Nr. 2454/93, išskyrus visas įprastines tvarkymo operacijas.

3. Eksportuojant šiame straipsnyje minėtus produktus, eksporto licencijos pateikti nereikia.

4. Eksportuojant šiame straipsnyje minėtus produktus, eksporto deklaracijos 44 skiltyje įrašomas vienas iš I priedo I dalyje nurodytų įrašų.

VI SKYRIUS

Patikrinimai ir nuobaudos

19 straipsnis

Patikrinimai

1. Importuojant, įvežant, eksportuojant ir persiunčiant žemės ūkio produktus atliekami išsamūs administraciniai patikrinimai, visų pirma 10 straipsnio 1 dalyje nurodytų dokumentų kryžminiai patikrinimai.

([1]) OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

▼B

2. Atitinkamuose atokiausiuose regionuose atliekant fizinius patikrinimus kai importuojami, įvežami, eksportuojami ir persiunčiami žemės ūkio produktai, tikrinama ne mažiau kaip 5 % tipinio pavyzdžio licencijų ir sertifikatų, pateiktų pagal 11 straipsnį.

Fiziniai patikrinimai atliekami *mutatis mutandis* pagal Tarybos reglamente (EEB) Nr. 386/90 ([1]) nustatytą tvarką.

Ypatingais atvejais Komisija gali reikalauti, kad būtų patikrintas kitoks licencijų ir sertifikatų skaičius.

20 straipsnis

Nuobaudos

1. Išskyrus *force majeure* arba stichinių nelaimių atvejus, jeigu ekonominės veiklos vykdytojas nevykdo pagal 9 straipsnį prisiimtų įsipareigojimų ir nepažeidžiant nuostatų dėl nuobaudų, taikytinų pagal nacionalinės teisės aktus, kompetentingos institucijos:

a) susigrąžina importo licencijos, atleidimo nuo importo muitų sertifikato arba pagalbos sertifikato turėtojui suteiktą paramą;

b) laikinai sustabdo arba panaikina ekonominės veiklos vykdytojo registraciją, atsižvelgdamos į pažeidimo rimtumą.

Šio straipsnio a punkte nurodyta parama lygi importo muitų, nuo kurių buvo atleista, sumai arba pagal 16 straipsnio 4 ir 5 dalis nustatytai pagalbos sumai.

2. Išskyrus *force majeure* arba stichinių nelaimių atvejus, jeigu licencijos arba sertifikato turėtojai neįvykdo planuoto importo arba tiekimo, jų teisė prašyti išduoti licencijas ir sertifikatus laikinai sustabdoma šešiasdešimčiai dienų nuo licencijos ar sertifikato galiojimo pabaigos datos. Pasibaigus laikinojo sustabdymo laikotarpiui, vėliau licencijos arba sertifikatai išduodami tik pateikus užstatą, kurio suma lygi paramos, suteiktos per kompetentingų institucijų nustatytiną laikotarpį, sumai.

3. Kompetentingos institucijos priima būtinas priemones, užtikrinančias, kad būtų dar kartą panaudotas produktų kiekis, atsiradęs visai arba iš dalies nepasinaudojus išduotomis licencijomis arba sertifikatais, juos panaikinus ar susigrąžinus suteiktą paramą.

VII SKYRIUS

Nacionalinės nuostatos

21 straipsnis

Nacionalinės valdymo ir monitoringo taisyklės

Kompetentingos institucijos priima papildomas taisykles, reikalingas specifiniams tiekimo režimams administruoti ir atlikti jų monitoringą.

([1]) OL L 42, 1990 2 16, p. 6.

▼B

Valstybės narės informuoja Komisiją apie visas priemones, kurias jos ketina taikyti pagal pirmą dalį, prieš įsigaliojant šioms priemonėms.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

PRIEMONĖS VIETINEI ŽEMĖS ŪKIO PRODUKTŲ GAMYBAI REMTI

I SKYRIUS

Pardavimas ne gamybos regione

22 straipsnis

Pagalbos suma

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 III antraštinę dalį suteikiamos pagalbos už atokiausių regionų produktų prekybą likusioje Bendrijos teritorijoje suma negali viršyti 10 % į paskirties zoną pristatytos parduodamos produkcijos vertės, kuri nustatoma pagal 2 dalį.

Ši riba gali sudaryti 13 % parduodamos produkcijos vertės, kai sutartį sudarantis gamintojas yra gamintojų asociacija ar profesinė organizacija.

2. Apskaičiuojant pagalbos sumą, į paskirties zoną pristatytos parduodamos produkcijos vertė įvertinama remiantis metine sutartimi, jeigu ji sudaroma, konkrečiais transporto dokumentais ir visais kitais patvirtinamaisiais dokumentais, pateiktais pagrindžiant paraišką išmokėti pagalbos lėšas.

Parduodamos produkcijos vertė, į kurią būtina atsižvelgti, yra į pirmąjį iškrovimo uostą ar oro uostą pristatytos produkcijos vertė.

Kompetentingos institucijos gali pareikalauti bet kokios informacijos arba papildomų patvirtinamųjų dokumentų, būtinų apskaičiuoti pagalbos sumą.

3. Pagalbos suteikimo sąlygos, produktai ir kiekiai, kuriems ji taikoma, yra nurodyti patvirtintose programose pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 24 straipsnio 2 dalį.

23 straipsnis

Pomidorai

Už Kanarų salų pomidorus, žymimus KN kodu 0702 00, pagalbos sumos dydis pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 III antraštinę dalį yra 3,6 euro už 100 kg, neviršijant 250 000 tonų per metus.

▼B

24 straipsnis

Ryžiai

Didžiausias Gvianoje nuimtų ryžių kiekis, kurio pardavimui Gvadelupoje ir Martinikoje bei likusioje Bendrijoje gali būti teikiama parama remiantis Reglamento (EB) Nr. 247/2006 III antraštine dalimi, per metus neviršija 12 000 tonų (taikant visiškai nulukštentų ryžių ekvivalentą).

Parduodamas kiekis Bendrijoje, išskyrus Gvadelupą ir Martiniką, neviršija 4 000 tonų per metus.

II SKYRIUS

Pagalbos paraiškos

25 straipsnis

Paraiškų pateikimas

Pagalbos paraiškos už vienus kalendorinius metus pateikiamos valstybės narės kompetentingų institucijų paskirtai įstaigai, laikantis tų institucijų nustatytų pavyzdžių ir laikotarpių. Šie laikotarpiai nustatomi taip, kad būtų galima atlikti būtinus patikrinimus vietoje ir negali būti vėlesni nei kitų kalendorinių metų vasario 28 d.

26 straipsnis

Akivaizdžių klaidų taisymas

Pateikta pagalbos paraiška gali būti koreguojama bet kada, jei kompetentinga institucija pripažįsta akivaizdžią klaidą.

27 straipsnis

Pavėluotas paraiškų pateikimas

Išskyrus *force majeure* ir nepaprastąsias aplinkybes, pagalbos paraišką pateikus po galutinio termino, nustatyto remiantis 25 straipsniu, už kiekvieną darbo dieną 1 % sumažinama suma, kurią ekonominės veiklos vykdytojas būtų gavęs, jeigu paraišką būtų pateikęs laiku. Jei uždelsiama daugiau kaip 25 kalendorines dienas, paraiška nepriimama.

28 straipsnis

Pagalbos paraiškų atsiėmimas

1. Visą pagalbos paraišką arba dalį galima atsiimti bet kuriuo metu.

Tačiau jeigu kompetentinga institucija jau pranešė ekonominės veiklos vykdytojui apie pagalbos paraiškos netikslumus arba apie savo ketinimą atlikti patikrinimą vietoje, ir kai šio patikrinimo metu randami pažeidimai, su tais pažeidimais susijusios paraiškos dalies atsiimti negalima.

2. Kai pareiškėjas atsiima paraišką pagal 1 dalį, jis grąžinamas į tą padėtį, kurioje jis buvo prieš paduodamas tą pagalbos paraišką arba paraiškos dalį.

▼B

29 straipsnis

Pagalbos lėšų išmokėjimas

Patikrinusios pagalbos paraiškas ir patvirtinamuosius dokumentus bei nustačiusios sumą taikant Reglamento (EB) Nr. 247/2006 9 straipsnyje numatytas Bendrijos paramos programas, kompetentingos institucijos už vienerius kalendorinius metus išmoka šias lėšas:

▼M2

— pagalbos lėšos teikiamos visus metus pagal specifinį tiekimo režimą, pagal gyvų gyvūnų importo ir tiekimo priemones ir pagal priemones, nurodytas Reglamento (EB) Nr. 793/2006 50 straipsnyje,

▼B

— tiesiogines išmokas, remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003 28 straipsniu ([1]),

— kitas išmokas už laikotarpį nuo einamųjų metų spalio 16 d. iki kitų metų birželio 30 d.

III SKYRIUS

Patikrinimai

30 straipsnis

Bendrieji principai

Kontrolė atliekama vykdant administracinius patikrinimus ir patikrinimus vietoje.

Administraciniai patikrinimai yra išsamūs ir apima kryžminius patikrinimus, naudojantis, *inter alia*, Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 II dalies IV skyriuje numatytos integruotos administravimo ir kontrolės sistemos duomenimis.

Kompetentingos institucijos, remdamosi rizikos analize pagal šio reglamento 32 straipsnio 1 dalį, atlieka patikrinimus vietoje atrinkdamos 5 % pagalbos paraiškų. Turi būti patikrintas ne mažiau kaip 5 % visos pagalbos sumos atitinkantis paraiškų kiekis.

Visais reikiamais atvejais valstybės narės naudojasi integruota administravimo ir kontrolės sistema.

31 straipsnis

Patikrinimai vietoje

1. Patikrinimai vietoje atliekami apie juos iš anksto nepranešus. Tačiau tada, kai negresia pavojus patikrinimo tikslui pasiekti, gali būti pranešama iš anksto, bet tik kilus būtinybei. Pranešama ne anksčiau kaip prieš 48 valandas, išskyrus tinkamai pagrįstus atvejus.

2. Tam tikrais atvejais šiame skyriuje numatyti patikrinimai vietoje ir kiti Bendrijos teisės aktuose numatyti patikrinimai atliekami vienu metu.

3. Pagalbos paraiška arba paraiškos atmetamos, jei ekonominės veiklos vykdytojas ar jo atstovas trukdo atlikti patikrinimus vietoje.

([1]) OL L 270, 2003 10 21, p. 1.

▼B

32 straipsnis

Vietoje tikrintinų ekonominės veiklos vykdytojų atranka

1. Vietoje tikrintinus ekonominės veiklos vykdytojus atrenka kompetentingos institucijos, remdamosi rizikos analize ir pateiktų pagalbos paraiškų tipiškumu. Rizikos analizėje atsižvelgiama į:

a) atitinkamą pagalbos sumą;

b) žemės ūkio paskirties sklypų skaičių, paraiškoje nurodytą plotą ir gyvulių, už kuriuos gali būti skiriama pagalba, skaičių arba pagamintą, pervežtą, perdirbtą arba parduotą kiekį;

c) pokyčius palyginus su ankstesniais metais;

d) paskutinių dvejų metų patikrinimų rezultatus;

e) kitus valstybių narių nustatytinus veiksnius.

Kad galėtų užtikrinti tipiškumą, valstybės narės atsitiktinai atrenka nuo 20 % iki 25 % minimalaus ekonominės veiklos vykdytojų, tikrintinų vietoje, skaičiaus.

2. Kompetentinga institucija registruoja priežastis, dėl kurių ji pasirenka vietoje tikrintiną ekonominės veiklos vykdytoją. Patikrinimą vietoje atliekančiam inspektoriui iki patikrinimo vietoje pradžios pranešama likus pakankamai laiko.

33 straipsnis

Patikrinimo ataskaita

1. Po kiekvieno patikrinimo vietoje parengiama patikrinimo ataskaita, kurioje smulkiai aprašomi įvairūs patikrinimo aspektai. Visų pirma ataskaitoje nurodoma:

a) pagalbos schemos ir patikrintos paraiškos;

b) dalyvavę asmenys;

c) patikrinti žemės ūkio paskirties sklypai, išmatuoti žemės ūkio paskirties sklypai, kiekvieno išmatuoto sklypo matavimų rezultatai ir naudoti matavimo būdai;

d) nustatytas kiekvienos rūšies gyvulių skaičius, ausies įsagų numeriai, jei jų yra, kompiuterinėje duomenų bazėje ir registre įrašyti duomenys apie galvijus ir visi tikrinti patvirtinamieji dokumentai, tikrinimų rezultatai, o tam tikrais atvejais, konkrečios pastabos apie atskirus gyvulius ar jų identifikavimo kodai;

e) pagaminti, pervežti, perdirbti ar parduoti kiekiai, kurie buvo patikrinti;

f) informacija apie tai, ar ekonominės veiklos vykdytojui buvo iš anksto pranešta apie apsilankymą, o jei taip, prieš kiek laiko buvo pranešta;

g) visos kitos įgyvendintos kontrolės priemones.

2. Ekonominės veiklos vykdytojui arba jo atstovui suteikiama galimybė pasirašyti ataskaitą taip patvirtinant savo dalyvavimą patikrinime ir pateikti savo pastabas. Nustačius pažeidimus, ekonominės veiklos vykdytojui pateikiama patikrinimo ataskaitos kopija.

▼B

Jei patikrinimas vietoje atliekamas nuotoliniu būdu, valstybės narės gali nuspręsti nesuteikti ekonominės veiklos vykdytojui arba jo atstovui galimybės pasirašyti patikrinimo ataskaitą, jei tikrinant nuotoliniu būdu nenustatomi pažeidimai.

IV SKYRIUS

Sumažinimas, neskyrimas ir neteisingai sumokėtos sumos

34 straipsnis

Sumažinimas ir neskyrimas

Skirtumo tarp pagalbos paraiškose nurodytos informacijos ir išvadų, padarytų atlikus III skyriuje numatytus patikrinimus, atveju, valstybės narės pagalbos sumas sumažina arba jos neskiriamos. Sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

35 straipsnis

Sumažinimo ir neskyrimo taikymo išimtys

1. 34 straipsnyje numatyti sumažinimas ir neskyrimas netaikomi, jeigu pagalbos gavėjas pateikė iš esmės teisingą informaciją arba jeigu jis gali kitaip įrodyti, kad nepadarė pažeidimo.

2. Sumažinimas ir neskyrimas netaikomi pagalbos paraiškos dalims, apie kuriose esančias arba po paraiškos pateikimo atsiradusias klaidas pagalbos gavėjas raštu pranešė kompetentingai institucijai, jeigu pastaroji pagalbos gavėjo nebuvo informavusi apie ketinimą atlikti patikrinimą vietoje ir jeigu ji jam dar nebuvo pranešusi apie bet kokius paraiškoje nustatytus pažeidimus.

Gavus iš pagalbos gavėjo informaciją, kaip nurodyta pirmoje pastraipoje, pagalbos paraiška patikslinama atsižvelgiant į esamą padėtį.

36 straipsnis

Neteisingai sumokėtų sumų susigrąžinimas

1. Neteisingai sumokėtų sumų atveju, Komisijos reglamento (EB) Nr. 796/2004 ([1]) 73 straipsnis taikomas *mutatis mutandis*.

2. Kai pagalbos sumos neteisingai sumokamos dėl suklastotos deklaracijos, suklastotų dokumentų arba dėl didelio pagalbos gavėjo aplaidumo, skiriama bauda, kuri yra lygi neteisingai sumokėtai sumai, ir pagal Reglamento (EB) Nr. 796/2004 73 straipsnio 3 dalį apskaičiuojamos palūkanos.

([1]) OL L 141, 2004 4 30, p. 18.

▼B

37 straipsnis

***Force majeure* ir nepaprastosios aplinkybės**

Apie *force majeure* atvejus arba nepaprastąsias aplinkybes, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 40 straipsnio 4 dalyje, pranešama kompetentingai institucijai remiantis Reglamento (EB) Nr. 796/2004 72 straipsniu.

IV ANTRAŠTINĖ DALIS

PAPILDOMOSIOS PRIEMONĖS

I SKYRIUS

Grafinis simbolis

38 straipsnis

Grafinio simbolio naudojimas

1. Reglamento (EB) Nr. 247/2006 14 straipsnyje numatytas grafinis simbolis naudojamas tik kad būtų daugiau žinoma apie atokiausiems Bendrijos regionams būdingus natūralius ir perdirbtus žemės ūkio produktus, atitinkančius minėtuose regionuose ekonominės veiklos vykdytojams atstovaujančių profesinių organizacijų iniciatyva nustatytus reikalavimus, ir būtų jų vartojama daugiau.

Grafinį simbolį sudaro šio reglamento VII priede nurodytas simbolis.

2. 1 dalies pirmoje pastraipoje minėti reikalavimai yra susiję su kokybės standartų nustatymu arba tuo, kaip laikomasi auginimo ir gamybos metodų ir pateikimo bei pakavimo standartų.

Šie reikalavimai apibrėžiami remiantis Bendrijos teisės aktų nuostatomis, o jei jų nėra, tarptautiniais standartais, arba prireikus jie specialiai patvirtinami atokiausių regionų produktams atstovaujančių profesinių organizacijų siūlymu.

39 straipsnis

Teisė naudoti grafinį simbolį

1. Teisę naudoti grafinį simbolį kiekvienam produktui, kuriam yra nustatyti 38 straipsnyje minėti reikalavimai, suteikia gamintojos valstybės narės kompetentingos institucijos arba tuo tikslu jų įgaliota įstaiga, atsižvelgdamos į produktų pobūdį, šioms kategorijoms priskiriamiems ekonominės veiklos vykdytojams:

a) individualiems augintojams arba augintojų organizacijoms ar grupėms;

b) verslininkams, pakuojantiems parduoti skirtus produktus;

c) perdirbtų produktų gamintojams, įsisteigusiems savo atokaus regiono teritorijoje.

▼B

2. 1 dalyje numatyta teisė suteikiama išduodant patvirtinimą vienam ar keliems prekybos laikotarpiams.

40 straipsnis

Patvirtinimas

1. 39 straipsnio 2 dalyje numatytas patvirtinimas yra suteikiamas minėto straipsnio 1 dalyje nurodytiems ekonominės veiklos vykdytojams, pateikusiems prašymą, kurie, kai taikoma, turi techninius įrenginius ar įrangą, reikalingus tam produktui auginti ar gaminti pagal 38 straipsnyje minėtus reikalavimus, ir kurie įsipareigoja:

a) priklausomai nuo atvejo, auginti, pakuoti ar gaminti produktus, atitinkančius minėtus reikalavimus;

b) įsipareigoja vesti apskaitą, kuria remiantis būtų galima stebėti duomenis, susijusius su produkto, kuris gali būti žymimas grafiniu simboliu, auginimu, pakavimu ar gamyba;

c) įsipareigoja leisti atlikti kompetentingoms institucijoms visus patikrinimus.

2. Patvirtinimas panaikinamas, jeigu kompetentinga institucija nustato, kad patvirtintas ekonominės veiklos vykdytojas nesilaiko produktui keliamų reikalavimų arba vieno iš 1 dalyje numatytų įsipareigojimų. Patvirtinimas gali būti panaikintas laikinai arba galutinai, atsižvelgiant į nustatyto pažeidimo rimtumą.

41 straipsnis

Grafinio simbolio naudojimo sąlygų tikrinimas

Kompetentingos institucijos reguliariai tikrina, kaip patvirtinti ekonominės veiklos vykdytojai laikosi grafinio simbolio naudojimo sąlygų ir 40 straipsnyje numatytų įsipareigojimų.

Tokius patikrinimus jos gali pavesti įgaliotoms įstaigoms, užtikrinančioms reikiamą techninę kompetenciją ir nešališkumą. Tokiu atveju įstaigos joms reguliariai atsiskaito apie tikrinimų vykdymą.

42 straipsnis

Nacionalinės priemonės

1. Valstybės narės priima papildomas administracines priemones, kurių reikia administruoti grafinio simbolio naudojimą. Tai pirmiausia gali būti mokestis grafinį simbolį naudojantiems ekonominė veiklos vykdytojams už jo spausdinimą, kuris padengtų administracines valdymo ir patikrinimų išlaidas.

2. Kompetentingos institucijos Komisijai nedelsdamos praneša apie tarnybas arba, kai taikoma, įstaigas, atsakingas už 39 straipsnio 2 dalyje numatytų patvirtinimų išdavimą ir už patikrinimus taikant šį skyrių. Per tris mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo, prieš priimdamos šio straipsnio 1 dalyje minėtas papildomas priemones, jos taip pat praneša apie tų priemonių projektą.

▼B

43 straipsnis

Piktnaudžiavimams grafiniu simboliu ir simbolio reklama

Valstybės narės taiko tinkamas galiojančias nacionalines nuostatas užkirsti kelią piktnaudžiavimams grafiniu simboliu ir prireikus už tai bausti bei priima tam reikalingas priemones. Per šešis mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo apie taikytinas priemones jos praneša Komisijai.

Valstybės narės užtikrina tinkamą grafinio simbolio ir produktų, kurie juo gali būti žymimi, reklamą.

44 straipsnis

Atgaminimo ir naudojimo sąlygos

Grafinis simbolis atgaminamas ir naudojamas pagal VII priede nustatytas technines taisykles.

II SKYRIUS

Tabako importas į kanarų salas

45 straipsnis

Atleidimo nuo muitų už tabaką taisyklės

1. Didžiausio metinio kiekio, nurodyto Reglamento (EB) Nr. 247/2006 22 straipsnio 1 dalyje, apskaičiavimo laikotarpis yra nuo sausio 1 d. iki tų pačių metų gruodžio 31 d.

2. Taikant Reglamento (EB) Nr. 247/2006 22 straipsnį, „vietinė tabako gaminių gamyba“ reiškia bet kokią operaciją, atliekamą Kanarų salose šio reglamento VIII priede išvardytus produktus perdirbant į rūkyti skirtus gaminius.

3. Reglamento (EB) Nr. 247/2006 22 straipsnio 1 dalyje minimo žaliavinio ir pusiau perdirbto tabako kiekiai perskaičiuojami į žaliavinio tabako, iš kurio pašalintos vidurinės gyslos, kiekius, taikant šio reglamento VIII priede nurodytus ekvivalentiškumo koeficientus.

46 straipsnis

Atleidimo nuo muitų sąlygos

1. Importuojant VIII priede išvardytus produktus būtina pateikti atleidimo nuo muitų sertifikatą. Sertifikatų paraiškų ir sertifikatų 20 skiltyje įrašomas vienas iš I priedo J dalies pateikiamų įrašų.

Jeigu šiame reglamente nenurodyta kitaip, 2, 5, 9–13, 15, 19 ir 26 straipsniai taikomi *mutatis mutandis*.

▼B

2. Kompetentingos institucijos užtikrina, kad šio reglamento VIII priede išvardyti produktai būtų naudojami pagal atitinkamas Bendrijos nuostatas, visų pirma Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 291–300 straipsnių nuostatas.

▼M3

SKYRIUS

Gyvūninės kilmės produktai

▼M4

_____

▼M3

46 b straipsnis

Gyvulininkystės produktai

1. Tol, kol vietoje auginamų buliukų skaičius pasieks lygį, kurio pakaktų vietinei jautienos gamybai Prancūzijos užjūrio departamentuose ir Madeiroje išlaikyti ir plėsti, buliukai, kurių KN kodas yra 0102 90 05, 0102 90 29 arba 0102 90 49, skirti penėti ir vartoti Prancūzijos užjūrio departamentuose bei Madeiroje iš trečiųjų šalių importuojami be muitų.

2. Šis pirmoje pastraipoje nustatytas atleidimas nuo importo muitų taikomas tik tuo atveju, jei importuoti galvijai ne mažiau kaip 120 dienų penimi importo licenciją išdavusiame atokiame regione.

3. Nuo importo muitų atleidžiama tuo atveju, jei:

a) atvežus gyvūnus į Prancūzijos užjūrio departamentus arba Madeirą, importuotojas arba pareiškėjas pateikia rašytinę deklaraciją, kad galvijai skirti penėti 120 dienų skaičiuojant nuo faktinės jų atvykimo dienos, o vėliau bus suvartoti;

b) atvežus gyvūnus, importuotojas arba pareiškėjas raštiškai įsipareigoja kompetentingoms institucijoms per mėnesį nuo galvijų atvežimo dienos nurodyti ūkį ar ūkius, kuriuose galvijai bus penimi;

c) atitinkamos valstybės narės kompetentingai institucijai pateiktas užstatas, nurodytas šio reglamento VIIIa priede kiekvienam reikalavimus atitinkančiam klasifikaciniam KN kodui. Importuotų galvijų penėjimas Prancūzijos užjūrio departamentuose ir Madeiroje ne mažiau kaip 120 dienų nuo dienos, kai priimama pateikimo į laisvą apyvartą muitinės deklaracija, yra vienas iš pagrindinių reikalavimų, kaip apibrėžta Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2220/85 ([1]) 20 straipsnio 2 dalyje.

([1]) OL L 205, 1985 8 3, p. 5.

▼M3

4. Išskyrus *force majeure* atvejus, 3 dalies c punkte nurodytas užstatas grąžinamas, jei valstybės narės kompetentingai institucijai pateikiami įrodymai, kad jauni galvijai:

a) penėti ūkyje arba ūkiuose, nurodytuose pagal 3 dalies b punktą;

b) nepaskersti nepasibaigus 120 dienų laikotarpiui nuo jų importo dienos; arba

c) nepasibaigus minėtam laikotarpiui paskersti dėl sveikatos problemų arba krito dėl ligos ar nelaimingo atsitikimo;

d) pateikus minėtus įrodymus, užstatas nedelsiant grąžinamas.

▼B

V ANTRAŠTINĖ DALIS

BENDROSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

47 straipsnis

Pranešimai

1. ►M3 Kompetentingos institucijos ne vėliau kaip paskutinę mėnesio, einančio po kiekvieno ketvirčio pabaigos, dieną perduoda Komisijai šiuos tuo metu turimus pagal produktų KN kodus ir prireikus pagal individualią paskirties vietą suskirstytus ataskaitinių kalendorinių metų ankstesnių mėnesių specifinių tiekimo režimų duomenis apie: ◄

a) produktų kiekius, suskirstytus atsižvelgiant į tai, ar produktai įvežti iš trečiųjų šalių, ar tiekiami iš Bendrijos;

b) pagalbos sumą ir faktiškai sumokėtas išlaidas pagal produktus ir, kai taikoma, pagal individualią paskirties vietą;

c) produktų kiekius, kuriems išduotos licencijos ir sertifikatai nebuvo panaudoti, suskirstytus pagal licencijos ar sertifikato kategoriją;

d) visus produktų kiekius, reeksportuotus arba dar kartą persiųstus remiantis 16 straipsniu ir susigrąžintas atskiras pagalbos sumas ir jų bendrą sumą;

e) visus produktų kiekius, reeksportuotus arba dar kartą persiųstus po perdirbimo remiantis 18 straipsniu;

f) į bendrą kiekį įskaičiuotų atitinkamos kategorijos produktų perskirstymus ir prognozuojamų tiekimo balansų pokyčius per aptariamąjį laikotarpį;

g) duomenis apie esamą balansą ir procentinį panaudojimo dydį.

▼M3

Pirmoje pastraipoje nurodyti duomenys pateikiami pagal naudojamas licencijas ir sertifikatus. Jie Komisijai pateikiami elektroniniu būdu, naudojant VIIIb priede nurodytą formą. Jei paskutinę sausio dieną pateikti praeitų metų duomenys yra preliminarūs, jie bus pakeisti galutiniais duomenimis, kuriuos kompetentingos institucijos Komisijai pateikia ne vėliau kaip tų metų kovo 31 d.

▼B

2. Vietinės produktų gamybos rėmimo atveju, valstybės narės Komisijai pateikia:

a) ne vėliau kaip kiekvienų metų kovo 31 d. duomenis apie gautas pagalbos paraiškas ir atitinkamas sumas praėjusiais kalendoriniais metais;

b) ne vėliau kaip liepos 31 d. duomenis apie gautas pagalbos paraiškas, visiškai atitinkančias reikalavimus finansavimui gauti ir atitinkamas sumas praėjusiais kalendoriniais metais.

▼M5

3. Šiame straipsnyje nurodyti pranešimai teikiami remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 792/2009 ([1]).

▼B

48 straipsnis

Ataskaitos

1. Reglamento (EB) Nr. 247/2006 28 straipsnio 2 dalyje numatytose ataskaitose nurodoma ši informacija:

a) galimi svarbūs socialinių ir ekonominių bei žemės ūkio tendencijų pasikeitimai;

b) turimų fizinių ir finansinių duomenų apie kiekvienos priemonės įgyvendinimą santrauka, kartu pateikiant duomenų ir, jei būtina, veiklos sektoriaus, kuriam taikoma atitinkama priemonė, analizę;

c) pažanga įgyvendinant priemones ir prioritetai jų veiklos ir specialių tikslų atžvilgiu ataskaitos pateikimo metu, naudojant kiekybinius rodiklius;

d) trumpa visų svarbiausių problemų, patirtų administruojant ir įgyvendinant priemones, apžvalga;

e) visų šių priemonių taikymo rezultatų tyrimas, atsižvelgiant į jų tarpusavio ryšius;

f) informacija apie specifinį tiekimo režimą:

— duomenys ir analizė, susiję su kainų pokyčiais ir paramos suteikiamos naudos poveikiu bei priemonės ir tikrinimai, kurių buvo imtasi, siekiant užtikrinti šį poveikį,

— atsižvelgiant į kitą teikiamą pagalbą, pagalbos proporcingumo analizė, ją lyginant su padidėjusiomis gabenimo į atokiausius regionus išlaidomis ir kainomis, kuriomis eksportuojama į trečiąsias šalis, o produktų, skirtų perdirbti ar naudoti kaip žemės ūkio sąnaudos, atveju – išlaidomis dėl izoliuotumo ir atokumo;

g) kiekvienai programoje numatytai veiklai priskirtų tikslų įgyvendinimo laipsnis, nustatytas objektyviai išmatuojamais rodikliais;

h) su atitinkamo regiono metiniu tiekimo balansu susiję duomenys, visų pirma suvartojimo, gyvulių bandų, gamybos ir prekybos pokyčių duomenys;

i) duomenys apie faktiškai skirtas sumas programos veiklai įgyvendinti pagal valstybių narių nustatytus kriterijus, pvz. paramą gaunančių gamintojų skaičius, gyvulių, už kuriuos skiriamos išmokos, skaičius, plotas, už kurį skiriamos išmokos, arba su programa susijusių ūkių skaičius;

([1]) OL L 228, 2009 9 1, p. 3.

▼B

j) informacija apie kiekvienos programoje nurodytos veiklos finansinį įvykdymą;

k) statistiniai duomenys apie kompetentingų institucijų atliktus patikrinimus ir taikytas sankcijas, jeigu jų buvo;

l) valstybės narės pastabos apie programos įgyvendinimą.

2. 2006 metų ataskaitoje pateikiamas pagalbos programos, skirtos su jautienos, avienos ir ožkienos gamyba susijusiai tradicinei veiklai remti, poveikio atitinkamo regiono gyvulininkystei ir žemės ūkio ekonomikai vertinimas.

▼M5

3. Reglamento (EB) Nr. 247/2006 28 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodyti pranešimai ir ataskaitos rengiami ir teikiami remiantis Reglamentu (EB) Nr. 792/2009.

▼M3

49 straipsnis

Programų pakeitimai

1. Apie pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 24 straipsnio 2 dalį patvirtintų metinių bendrųjų programų dalinius pakeitimus, kurie turi būti tinkamai pagrįsti, Komisijai pranešama visų pirma nurodant šią informaciją:

a) priežastis ir įgyvendinimo sunkumus, dėl kurių reikia pakeisti bendrąją programą;

b) tikėtiną pakeitimo poveikį;

c) poveikį finansavimui ir įsipareigojimų tikrinimui.

Išskyrus *force majeure* arba nepaprastųjų aplinkybių atvejus, valstybės narės apie planuojamus kiekvienos programos pakeitimus Komisijai praneša vieną kartą per metus. Pakeitimo prašymus Komisija turi gauti ne vėliau kaip kiekvienų metų rugpjūčio 1 d.

Komisijai nepateikus prieštaravimų, siūlomi pakeitimai taikomi nuo metų, einančių po metų, kuriais apie juos pranešta, sausio 1 d.

Tokie pakeitimai gali būti taikomi anksčiau, jei iki trečioje pastraipoje nurodytos datos Komisija raštu patvirtina valstybei narei, kad pakeitimai, apie kuriuos pranešta, atitinka Bendrijos teisės aktus.

Jei pakeitimas, apie kurį pranešta, neatitinka Bendrijos teisės aktų, Komisija apie tai informuoja valstybę narę ir pakeitimas pradedamas taikyti tik tada, kai Komisija gauna pranešimą apie teisės aktus atitinkantį pakeitimą.

2. Nukrypdama nuo 1 dalies, kiek tai susiję su toliau nurodytais pakeitimais, Komisija įvertina valstybių narių pasiūlymus ir ne vėliau kaip per keturis mėnesius nuo prašymo pateikimo priima sprendimą dėl pakeitimo patvirtinimo Reglamento (EB) Nr. 247/2006 26 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka:

a) į bendrąją programą įtraukdama naujas priemones, veiklą, produktus arba pagalbos schemas; ir

b) padidindama jau patvirtintos bendros paramos, skiriamos pagal kiekvieną esamą priemonę, veiklą, produktą arba pagalbos schemą, procentinę dalį daugiau kaip 50 % sumos, galiojančios pateikiant pakeitimo prašymą.

▼M3

Pagal šią tvarką patvirtinti pakeitimai taikomi nuo metų, einančių po metų kuriais pateiktas pakeitimo prašymas, sausio 1 d.

3. Valstybėms narėms netaikant 1 dalyje nustatytos tvarkos leidžiama atlikti toliau nurodytus pakeitimus, jeigu apie juos Komisijai pranešta:

a) numatomo tiekimo balanso atveju teikiamos individualios pagalbos procentinės dalies pakeitimus iki 20 % arba produktų, kuriems taikomas atitinkamas tiekimo režimas, kiekių pakeitimus ir atitinkamai – pagalbos, skirtos kiekvienai produktų linijai remti, – bendros sumos pakeitimus;

b) Bendrijos vietinės produktų gamybos skatinimo programų atveju pakeitimus, neviršijančius 20 % finansinių asignavimų, skirtų atskirai priemonei; ir

c) pakeitimus, atliekamus iš dalies pakeitus Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2658/87 ([1]) nurodytus kodus ir aprašymus, naudotus produktams, už kuriuos skiriama pagalba, identifikuoti, su sąlyga, kad pakeitimai atliekami ne todėl, kad pasikeičia patys produktai.

1 pastraipoje nurodytus pakeitimus galima taikyti nuo tos dienos, kai Komisija apie juos gauna pranešimą. Jie turi būti tinkamai paaiškinti bei pagrįsti ir gali būti atlikti ne dažniau kaip kartą per metus, išskyrus tokius atvejus:

a) *force majeure* ir išimtinės aplinkybės;

b) kai iš dalies pakeistas produktų, kuriems taikomas tiekimo režimas, kiekis;

c) kai iš dalies pakeista Reglamente (EEB) Nr. 2658/87 nurodyta statistinė nomenklatūra ir Bendrojo muitų tarifo kodai;

d) kai atliktas gamybos skatinimo pagalbos priemonių vidinis biudžeto perskirstymas. Tačiau apie pastaruosius pakeitimus turi būti informuota ne vėliau kaip metų, einančių po kalendorinių metų, kurių finansiniai asignavimai pakeisti, balandžio 30 d.

▼M2

50 straipsnis

Tyrimų, demonstravimo projektų, mokymo ir techninės pagalbos priemonių finansavimas

Pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 24 straipsnio 2 dalį patvirtintoje programoje numatytiems tyrimams, demonstravimo projektams, mokymui ir techninės pagalbos priemonėms finansuoti reikalinga suma, kad ta programa būtų įgyvendinta, neturėtų viršyti 1 % bendros programos finansavimo sumos, skirtos kiekvienai programai pagal to reglamento 23 straipsnio 2 dalį.

([1]) OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

▼B

51 straipsnis

Papildomos nacionalinės priemonės

Valstybės narės imasi visų papildomų priemonių, užtikrinančių tinkamą šio reglamento įgyvendinimą.

52 straipsnis

Avansų sumažinimas

Nepažeidžiant bendrųjų biudžeto vykdymo tvarkos taisyklių, kai valstybės narės Komisijai perduoda ne visą šio reglamento 47 ir 48 straipsniuose nustatytą informaciją arba nesilaiko nustatyto termino, Komisija, įskaitydama lėšas į žemės ūkio išlaidų sąskaitas, gali laikinai sumažinti avansus nustatytu tarifo dydžiu.

▼M1

52a straipsnis

Pereinamojo laikotarpio priemonės

1. Reglamentų (EB) Nr. 1452/2001, (EB) Nr. 1453/2001 ir (EB) Nr. 1454/2001 įgyvendinimo priemonės, kurios galioja po 2005 m. gruodžio 31 d., lieka galioti iki Komisijos pranešimo atitinkamai valstybei narei apie Reglamento (EB) Nr. 247/2006 24 straipsnio 1 dalyje nurodytos bendros programos patvirtinimą datos.

2. Šio reglamento nuostatos taikomos pagal Reglamentų (EB) Nr. 1452/2001, (EB) Nr. 1453/2001 ir (EB) Nr. 1454/2001 įgyvendinimo 2006 metais priemones pateiktoms paraiškoms, kurios neišnagrinėtos iki šio straipsnio 1 dalyje nurodytos pranešimo datos arba kurios yra pateiktos po šios datos.

▼B

53 straipsnis

Panaikinimas

Reglamentai (EEB) Nr. 388/92, (EEB) Nr. 2174/92, (EEB) Nr. 2233/92, (EEB) Nr. 2234/92, (EEB) Nr. 2235/92, (EEB) Nr. 2039/93, (EEB) Nr. 2040/93, (EB) Nr. 1418/96, (EB) Nr. 2054/96, (EB) Nr. 20/2002, (EB) Nr. 1195/2002, (EB) Nr. 43/2003, (EB) Nr. 995/2003, (EB) Nr. 14/2004 ir (EB) Nr. 188/2005 panaikinami.

Nuorodos į panaikintus reglamentus laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir aiškinamos pagal IX priede pateiktą koreliacijos lentelę.

54 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Kiekvienai valstybei narei jis taikomas nuo Komisijos pateikto pranešimo apie tos valstybės narės programos patvirtinimą datos pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 24 straipsnio 2 dalį.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼B

I PRIEDAS

A DALIS

4 straipsnio 3 dalyje minimi įrašai:

— *ispaniškai*, vienas iš šių įrašų:

  — „Productos destinados al consumo directo“

  — „Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento“

  — „Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios“

  — „Animales importados de la especie bovina, destinados al engorde“

— *čekiškai*, vienas iš šių įrašų:

  — „produkty pro přímou spotřebu“

  — „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl“

  — „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy“

  — „dovezený skot pro výkrm“

— *daniškai*, vienas iš šių įrašų:

  — „produkter til direkte konsum“

  — „produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien“

  — „produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer“

  — „importeret kvæg til opfedning“

— *vokiškai*, vienas iš šių įrašų:

  — „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch“

  — „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie“

  — „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse“

  — „zur Mast eingeführte Rinder“

— *estiškai*, vienas iš šių įrašų:

  — „otsetarbimiseks ettenähtud tooted“

  — „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele“

  — „põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted“

  — „imporditud nuumveised“

— *graikiškai*, vienas iš šių įrašų:

  — „προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση“

  — „προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας“

  — „προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές“

  — „εισαγόμενα βοοειδή προς πάχυνση“

— *angliškai*, vienas iš šių įrašų:

  — „products for direct consumption“

  — „products for the processing and/or packaging industry“

  — „products intended for use as agricultural inputs“

  — „bovine animals imported for fattening“

▼B

— *prancūziškai*, vienas iš šių įrašų:

— „produits destinés à la consommation directe“

— „produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement“

— „produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles“

— „animaux bovins pour l'engraissement importés“

▼M6

— *kroatiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „proizvodi za izravnu potrošnju“

— „proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje“

— „proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine“

— „goveda uvezena za tov“

▼B

— *itališkai*, vienas iš šių įrašų:

— „prodotti destinati al consumo diretto“

— „prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento“

— „prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli“

— „bovini destinati all'ingrasso importati“

— *latviškai*, vienas iš šių įrašų:

— „tiešam patēriņam paredzēti produkti“

— „produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai“

— „produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas“

— „ievesti liellopi nobarošanai“

— *lietuviškai*, vienas iš šių įrašų:

— „tiesiogiai vartoti skirti produktai“

— „perdirbimo ir (arba) pakavimo pramonei skirti produktai“

— „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai“

— „importuojami galvijai, skirti penėjimui“

— *vengriškai*, vienas iš šių įrašų:

— „közvetlen fogyasztásra szánt termékek“

— „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek“

— „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek“

— „importált, hízlalásra szánt szarvasmarhafélék“

— *maltietiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „prodotti maħsuba għall-konsum dirett“

— „prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta' l-imballaġġ“

— „prodotti maħsuba għall-użu agrikolu“

— „bhejjem ta' l-ifrat għat-tismin importati“

— *olandiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „producten voor rechtstreekse consumptie“

— „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie“

— „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel“

— „ingevoerde mestrunderen“

— *lenkiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia“

— „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania“

— „produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze“

— „bydło importowane przeznaczone do opasu“

▼B

— *portugališkai*, vienas iš šių įrašų:

— „produtos destinados ao consumo directo“

— „produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento“

— „produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola“

— „bovinos de engorda importados“

— *slovakiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „výrobky určené na priamu spotrebu“

— „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel“

— „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy“

— „dovezený hovädzí dobytok určený na výkrm“

— *slovėniškai*, vienas iš šių įrašų:

— „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano“

— „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji“

— „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke“

— „uvoženo govedo za pitanje“

— *suomiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita“

— „jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita“

— „maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita“

— „tuotuja lihotukseen tarkoitettuja nautoja“

— *švediškai*, vienas iš šių įrašų:

— „produkter avsedda för direkt konsumtion“

— „produkter avsedda för bearbetning eller förpackning“

— „produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket“

— „importerade nötkreatur, avsedda för gödning“.

B DALIS

4 straipsnio 3 dalyje ir 5 straipsnio 4 dalyje minimi įrašai:

— *ispaniškai*: „Exención de los derechos de importación“ y „Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]“.

— *čekiškai*: „osvobození od dovozních cel“ a „osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]“

— *daniškai*: „fritagelse for importtold“ og „licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]“

— *vokiškai*: „Befreiung von den Einfuhrzöllen“ und „zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]“

— *estiškai*: „imporditollimaksudest vabastatud“ ja „[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents“.

— *graikiškai*: „απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς“ και „πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]“

— *angliškai*: „exemption from import duties“ and „certificate to be used in [name of the outermost region]“

— *prancūziškai*: „exonération des droits à l'importation“ et „certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]“

▼M6

— *kroatiškai*: „oslobođeno uvoznih carina“ i „potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]“

▼B

— *itališkai*: „esenzione dai dazi all'importazione“ e „titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]“

▼B

— *latviškai*: „atbrīvojums no ievedmuitas nodokļa“ un „sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]“

— *lietuviškai*: „atleidimas nuo importo muitų“ ir „sertifikatas, skirtas naudoti (atokiausio regiono pavadinimas)“

— *vengriškai*: „behozatali vám alóli mentesség“ és „[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló engedély“

— *maltietiškai*: „eżenzjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni“ u „ċertifikat għall-użi fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]“

— *olandiškai*: „vrijstelling van invoerrechten“ en „in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat“

— *lenkiškai*: „zwolnienie z należności przywozowych“ i „świadectwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]“

— *portugališkai*: „isenção dos direitos de importação“ e „certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]“

— *slovakiškai*: „oslobodenie od dovozného cla“ a „osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]“

— *slovėniškai*: „oprostitev uvoznih dajatev“ in „dovoljenje se uporabi v [ime najbolj oddaljene regije]“

— *suomiškai*: „vapautettu tuontitulleista“ ja „(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus“

— *švediškai*: „tullbefrielse“ och „intyg som skall användas i [randområdets namn]“

C DALIS

5 straipsnio 3 dalyje minimi įrašai:

— *ispaniškai*: „Certificado de exención“.

— *čekiškai*: „osvědčení o osvobození“

— *daniškai*: „fritagelseslicens“

— *vokiškai*: „Freistellungsbescheinigung“

— *estiškai*: „vabastussertifikaat“

— *graikiškai*: „πιστοποιητικό απαλλαγής“

— *angliškai*: „exemption certificate“

— *prancūziškai*: „certificat d'exonération“

▼M6

— *kroatiškai*: „potvrda o oslobođenju“

▼B

— *itališkai*: „titolo di esenzione“

— *latviškai*: „atbrīvojuma apliecība“

— *lietuviškai*: „atleidimo nuo importo muitų sertifikatas“

— *vengriškai*: „mentességi bizonyítvány“

— *maltietiškai*: „ċertifikat ta’ eżenzjoni“

— *olandiškai*: „vrijstellingscertificaat“

— *lenkiškai*: „świadectwo zwolnienia“

— *portugališkai*: „certificado de isenção“

— *slovakiškai*: „osvedčenie o oslobodení od cla“

— *slovėniškai*: „potrdilo o oprostitvi“

— *suomiškai*: „vapautustodistus“

— *švediškai*: „intyg om tullbefrielse“

▼B

D DALIS

5 straipsnio 4 dalyje minimi įrašai:

— *ispaniškai*, vienas iš šių įrašų:

— „Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento“.

— „Productos destinados al consumo directo“.

— „Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios“.

— *čekiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl“

— „produkty pro přímou spotřebu“

— „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy“

— *daniškai*, vienas iš šių įrašų:

— „produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien“

— „produkter til direkte konsum“

— „produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer“

— *vokiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie“

— „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch“

— „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse“

— *estiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele“

— „otsetarbimiseks ettenähtud tooted“

— „põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted“

— *graikiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας“

— „προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση“

— „προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές“

— *angliškai*, vienas iš šių įrašų:

— „products for the processing and/or packaging industry“

— „products for direct consumption“

— „products intended for use as agricultural inputs“

— *prancūziškai*, vienas iš šių įrašų:

— „produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement“

— „produits destinés à la consommation directe“

— „produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles“

▼M6

— *kroatiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje“

— „proizvodi za izravnu potrošnju“

— „proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine“

▼B

— *itališkai*, vienas iš šių įrašų:

— „prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento“

— „prodotti destinati al consumo diretto“

— „prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli“

▼B

— *latviškai*, vienas iš šių įrašų:

— „produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai“

— „tiešam patēriņam paredzēti produkti“

— „produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas“

— *lietuviškai*, vienas iš šių įrašų:

— „perdirbimo ir (arba) pakavimo pramonei skirti produktai“

— „tiesiogiai vartoti skirti produktai“

— „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai“

— *vengriškai*, vienas iš šių įrašų:

— „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek“

— „közvetlen fogyasztásra szánt termékek“

— „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek“

— *maltietiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta' l-imballaġġ“

— „prodotti maħsuba għall-konsum dirett“

— „prodotti maħsuba għall-użu agrikolu“

— *olandiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie“

— „producten voor rechtstreekse consumptie“

— „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel“

— *lenkiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania“

— „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia“

— „produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze“

— *portugališkai*, vienas iš šių įrašų:

— „produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento“

— „produtos destinados ao consumo directo“

— „produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola“

— *slovakiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel“

— „výrobky určené na priamu spotrebu“

— „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy“

— *slovėniškai*, vienas iš šių įrašų:

— „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji“

— „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano“

— „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke“

— *suomiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita“

— „suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita“

— „maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita“

▼B

— *švediškai*, vienas iš šių įrašų:

— „produkter avsedda för bearbetning eller förpackning“

— „produkter avsedda för direkt konsumtion“

— „produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket“

E DALIS

7 straipsnio 3 dalyje minimi įrašai:

— *ispaniškai*: „Certificado de ayuda“.

— *čekiškai*: „osvědčení o podpoře“

— *daniškai*: „støttelicens“

— *vokiškai*: „Beihilfebescheinigung“

— *estiškai*: „toetussertifikaat“

— *graikiškai*: „πιστοποιητικό ενίσχυσης“

— *angliškai*: „aid certificate“

— *prancūziškai*: „certificat aides“

▼M6

— *kroatiškai*: „potvrda o pomoći“

▼B

— *itališkai*: „titolo di aiuto“

— *latviškai*: „atbalsta sertifikāts“

— *lietuviškai*: „pagalbos sertifikatas“

— *vengriškai*: „támogatási bizonyítvány“

— *maltietiškai*: „ċertifikat ta' l-għajnuniet“

— *olandiškai*: „steuncertificaat“

— *lenkiškai*: „świadectwo pomocy“

— *portugališkai*: „certificado de ajuda“

— *slovakiškai*: „osvedčenie o pomoci“

— *slovėniškai*: „potrdilo o pomoči“

— *suomiškai*: „tukitodistus“

— *švediškai*: „stödintyg“

F DALIS

7 straipsnio 4 dalyje minimi įrašai:

— *ispaniškai*, vienas iš šių įrašų:

— „Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento“.

— „Productos destinados al consumo directo“.

— „Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios“ (*).

— „Animales vivos destinados al engorde“.

— „Azúcar C: sin ayuda“.

— *čekiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl“

— „produkty pro přímou spotřebu“

— „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy“ (*)

— „živá zvířata pro výkrm“

— „cukr C: bez podpory“

(*) Pagalbos sertifikatų naudojimo tikslais grynaveisliai gyvūnai, komercinių veislių gyvūnai ir kiaušinių produktai priskiriami produktų, skirtų naudoti kaip žemės ūkio ištekliai, kategorijai.

▼B

— *daniškai*, vienas iš šių įrašų:

— „produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien“

— „produkter til direkte konsum“

— „produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer“ (*)

— „levende dyr til opfedning“

— „C-sukker: ingen støtte“;

— *vokiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie“

— „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch“

— „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse“ (*)

— „zur Mast eingeführte lebende Tiere“

— „C-Zucker: keine Beihilfe“;

— *estiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele“

— „otsetarbimiseks ettenähtud tooted“

— „põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted“ (*)

— „imporditud nuumveised“

— „C-suhkur, toetust ei anta“.

— *graikiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας“

— „προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση“

— „προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές“ (*)

— „ζώντα ζώα προς πάχυνση“

— „ζάχαρη Γ: ουδεμία ενίσχυση“.

— *angliškai*, vienas iš šių įrašų:

— „products for the processing and/or packaging industry“

— „products for direct consumption“

— „products intended for use as agricultural inputs“ (*)

— „live animals for fattening“

— „C sugar: no aid“.

— *prancūziškai*, vienas iš šių įrašų:

— „produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement“,

— „produits destinés à la consommation directe“,

— „produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles“ (*),

— „animaux vivants pour l'engraissement“,

— „sucre C: pas d’aide“;

▼M6

— *kroatiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje“

— „proizvodi za izravnu potrošnju“

— „proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine“ (*)

— „žive životinje za tov“

— „C šećer: bez pomoći“

▼B

— *itališkai*, vienas iš šių įrašų:

— „prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento“

— „prodotti destinati al consumo diretto“

(*) Pagalbos sertifikatų naudojimo tikslais grynaveisliai gyvūnai, komercinių veislių gyvūnai ir kiaušinių produktai priskiriami produktų, skirtų naudoti kaip žemės ūkio ištekliai, kategorijai.

▼B

— „prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli“ (*)

— „bovini destinati all’ingrasso importati“

— „zucchero C: senza aiuto“

— *latviškai*, vienas iš šių įrašų:

— „produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai“

— „tiešam patēriņam paredzēti produkti“

— „produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas“ (*)

— „dzīvi dzīvnieki nobarošanai“

— „C cukurs: atbalstu nepiešķir“

— *lietuviškai*, vienas iš šių įrašų:

— „perdirbimo ir (arba) pakavimo pramonei skirti produktai“

— „tiesiogiai vartoti skirti produktai“

— „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai“ (*)

— „gyvi penėjimui skirti galvijai“

— „C cukrus: pagalba neskiriama“

— *vengriškai*, vienas iš šių įrašų:

— „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek“

— „közvetlen fogyasztásra szánt termékek“

— „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek“ (*)

— „hízlalásra szánt élőállatok“

— „C cukor: nincs támogatás“

— *maltietiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta’ l-imballaġġ“

— „prodotti maħsuba għall-konsum dirett“

— „prodotti maħsuba għall-użu agrikolu“ (*)

— „bhejjem ħajjin għat-tismin“

— „zokkor C: l-ebda għajnuna“.

— *olandiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie“

— „producten voor rechtstreekse consumptie“

— „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel“ (*)

— „levende mestdieren“

— „C-suiker: geen steun“

— *lenkiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania“

— „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia“

— „produkty przeznaczone do użytku jako nakłady rolnicze“ (*)

— „bydło importowane przeznaczone do opasu“

— „Cukier C: nieobjęty pomocą“

(*) Pagalbos sertifikatų naudojimo tikslais grynaveisliai gyvūnai, komercinių veislių gyvūnai ir kiaušinių produktai priskiriami produktų, skirtų naudoti kaip žemės ūkio ištekliai, kategorijai.

▼B

— *portugališkai*, vienas iš šių įrašų:

— „produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento“

— „produtos destinados ao consumo directo“

— „produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola“ (*)

— „animais vivos para engorda“

— „açúcar C: não beneficia de ajudas“

— *slovakiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel“

— „výrobky určené na priamu spotrebu“

— „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy“ (*)

— „živé zvieratá určené na výkrm“

— „cukor C: bez udelenia pomoci“

— *slovėniškai*, vienas iš šių įrašų:

— „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji“

— „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano“

— „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke“ (*)

— „žive živali za pitanje“

— „sladkor C: ni pomoči“

— *suomiškai*, vienas iš šių įrašų:

— „jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita“

— „suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita“

— „maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita“ (*)

— „lihotukseen tarkoitettuja eläviä eläimiä“

— „C-sokeri: ei tukea“

— *švediškai*, vienas iš šių įrašų:

— „produkter avsedda för bearbetning eller förpackning“

— „produkter avsedda för direkt konsumtion“

— „produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket“ (*)

— „levande djur avsedda för gödning“

— „C-socker: inget stöd“

G DALIS

7 straipsnio 4 dalyje minimi įrašai:

— *ispaniškai*: „Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]“.

— *čekiškai*: „osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]“

— *daniškai*: „licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]“

— *vokiškai*: „Bescheinigung zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]“

(*) Pagalbos sertifikatų naudojimo tikslais grynaveisliai gyvūnai, komercinių veislių gyvūnai ir kiaušinių produktai priskiriami produktų, skirtų naudoti kaip žemės ūkio ištekliai, kategorijai.

▼B

— *estiškai*: „[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents“

— *graikiškai*: „πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]“

— *angliškai*: „certificate to be used in [name of the outermost region]“

— *prancūziškai*: „certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]“

▼M6

— *kroatiškai*: „potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]“

▼B

— *itališkai*: „titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]“

— *latviškai*: „sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]“

— *lietuviškai*: „sertifikatas, skirtas naudoti (atokiausio regiono pavadinimas)“

— *vengriškai*: „[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló bizonyítvány“

— *maltietiškai*: „ċertifikat għall-użu fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]“

— *olandiškai*: „in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat“

— *lenkiškai*: „świadectwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]“

— *portugališkai*: „certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]“

— *slovakiškai*: „osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]“

— *slovėniškai*: „potrdilo za uporabo v [ime najbolj oddaljene regije]“

— *suomiškai*: „(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus“

— *švediškai*: „intyg som skall användas i [randområdets namn]“

H DALIS

16 straipsnio 2 dalyje minimi įrašai:

— *ispaniškai*: „Mercancía exportada en virtud del artículo 4, apartado 1, párrafo primero, del Reglamento (CE) nº 247/2006“.

— *čekiškai*: „zboží vyvážené podle čl. 4 odst. 1 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 247/2006“

— *daniškai*: „Vare eksporteret i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 247/2006“

— *vokiškai*: „Ausgeführte Ware gemäß Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 247/2006“

— *estiškai*: „määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõike 1 esimese lõigu alusel eksporditav kaup“

— *graikiškai*: „εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006“

— *angliškai*: „goods exported under the first subparagraph of Article 4(1) of Regulation (EC) No 247/2006“

— *prancūziškai*: „marchandise exportée en vertu de l'article 4, paragraphe 1, premier alinéa, du règlement (CE) nº 247/2006“

▼M6

— *kroatiškai*: „roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006“

▼B

— *itališkai*: „merce esportata in virtù dell'articolo 4, paragrafo 1, primo comma, del regolamento (CE) n. 247/2006“

— *latviškai*: „prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 4. panta 1. punkta pirmās daļas noteikumiem“

▼B

— *lietuviškai*: „pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 1 dalies pirmą punktą eksportuojama prekė“

— *vengriškai*: „a 247/2006/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerint exportált termék“

— *maltietiškai*: „merkanzija esportata skond l-Artikolu 4, paragrafu 1, l-ewwel inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 247/2006“

— *olandiškai*: „op grond van artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 247/2006 uitgevoerde goederen“

— *lenkiškai*: „towar wywieziony zgodnie z art. 4 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 247/2006“

— *portugališkai*: „mercadoria exportada nos termos do n.º 1, primeiro parágrafo, do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 247/2006“

— *slovakiškai*: „tovar vyvezený podľa článku 4 ods. 1 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 247/2006“

— *slovėniškai*: „blago, izvoženo v skladu s prvim pododstavkom člena 4(1) Uredbe (ES) št. 247/2006“

— *suomiškai*: „Asetuksen (EY) N: o 247/2006 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan nojalla viety tavara“

— *švediškai*: „vara som exporteras i enlighet med artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 247/2006“

I DALIS

18 straipsnio 4 dalyje minimi įrašai:

— *ispaniškai*: „Mercancía exportada en virtud del artículo 4, apartado 2, del Reglamento (CE) nº 247/2006“.

— *čekiškai*: „zboží vyvážené podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 247/2006“

— *daniškai*: „Vare eksporteret i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 247/2006“

— *vokiškai*: „Ausgeführte Ware gemäß Artikel 4 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 247/2006“

— *estiškai*: „määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõike 2 alusel eksporditav kaup“

— *graikiškai*: „εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006“

— *angliškai*: „goods exported under Article 4(2) of Regulation (EC) No 247/2006“

— *prancūziškai*: „marchandise exportée en vertu de l'article 4, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 247/2006“

▼M6

— *kroatiškai*: „roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006“

▼B

— *itališkai*: „merce esportata in virtù dell'articolo 4, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 247/2006“

— *latviškai*: „prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 4. panta 2. punkta noteikumiem“

— *lietuviškai*: „pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 2 dalį eksportuojama prekė“

— *vengriškai*: „a 247/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése szerint exportált termék“

— *maltietiškai*: „merkanzija esportata skond l-Artikolu 4, paragrafu 2, tar-Regolament (KE) Nru 247/2006“

— *olandiškai*: „op grond van artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 247/2006 uitgevoerde goederen“

▼B

— *lenkiškai*: „towar wywieziony zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 247/2006“

— *portugališkai*: „mercadoria exportada nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 247/2006“

— *slovakiškai*: „tovar vyvezený podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 247/2006“

— *slovėniškai*: „blago, izvoženo v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 247/2006“

— *suomiškai*: „Asetuksen (EY) N: o 247/2006 4 artiklan 2 kohdan nojalla viety tavara“

— *švediškai*: „vara som exporteras i enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 247/2006“

J DALIS

46 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje minimi įrašai:

— *ispaniškai*: „Producto destinado a la industria de fabricación de labores de tabaco“.

— *čekiškai*: „produkt pro zpracovatelský průmysl tabákových výrobků“

— *daniškai*: „produkt til tobaksvareindustrien“

— *vokiškai*: „Erzeugnis zur Herstellung von Tabakwaren“

— *estiškai*: „tubakatoodete valmistamiseks ettenähtud toode“

— *graikiškai*: „προϊόν που προορίζεται για τις καπνοβιομηχανίες“

— *angliškai*: „product intended for industries manufacturing tobacco products“

— *prancūziškai*: „produit destiné aux industries de manufacture de produits de tabac“

▼M6

— *kroatiškai*: „proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda“

▼B

— *itališkai*: „prodotto destinato alla manifattura di tabacchi“

— *latviškai*: „produkts paredzēts tabakas izstrādājumu ražošanas nozarēm“

— *lietuviškai*: „produktas, skirtas tabako gaminių gamybos pramonei“

— *vengriškai*: „a dohánytermékeket előállító iparnak szánt termékek“

— *maltietiškai*: „prodott maħsub għall-industriji tal-manifattura tal-prodotti tat-tabakk“

— *olandiškai*: „product bestemd voor bedrijven waar tabaksproducten worden vervaardigd“

— *lenkiškai*: „towar przeznaczony dla przemysłu tytoniowego“

— *portugališkai*: „produto destinado às indústrias de manufactura de produtos de tabaco“

— *slovakiškai*: „výrobok určený pre výrobný priemysel tabakových výrobkov“

— *slovėniškai*: „proizvodi, namenjeni industriji za proizvodnjo tobačnih izdelkov“

— *suomiškai*: „tupakkatuotteiden valmistukseen tarkoitettu tuote“

— *švediškai*: „produkt avsedd för framställning av tobaksprodukter“

▼B

II PRIEDAS

Didžiausi perdirbtų produktų kiekiai, kuriuos kasmet galima eksportuoti iš PUD, vykdant regioninę prekybą ir tradicinį siuntimą

REUNIONAS

Kiekis kilogramais ((*) arba litrais)

KN kodas	Į Bendriją	Į trečiąsias šalis
1101 00	—	5 000 000
1104 23	—	250 000
1507 90 90	—	38 000 (*)
1508 90 90	—	2 000 (*)
1512 11 91	—	250 000 (*)
1515 29 90	—	5 000 (*)
2103 20 00 2103 90 90	—	15 000
2203 00	2 530 (*)	—
2309 90	—	8 000 000

MARTINIKA

Kiekis kilogramais ((*) arba litrais)

KN kodas	Į Bendriją	Į trečiąsias šalis
0403 10	—	3 276
1101 00	—	200 000
2309 90	—	350 000

GVADELUPA

Kiekis kilogramais ((*) arba litrais)

KN kodas	Į Bendriją	Į trečiąsias šalis
1101 00	—	200 000
2309 90	—	500 000

▼B

III PRIEDAS

Didžiausi perdirbtų produktų kiekiai, kuriuos kasmet galima eksportuoti iš Azorų ir Madeiros, vykdant regioninę prekybą ir tradicinį siuntimą

AGORAI

Kiekis kilogramais ((*) arba litrais)

KN kodas	Į Bendriją	Į trečiąsias šalis
1701	141 000 ([1])	
1905 90 45	—	50 000
2203 00	—	100 000 (*)

([1]) Šis kiekis bus taikomas nuo 2010 m. Ankstesniais metais bus taikomi šie didžiausi kiekiai:
— 2006 m.: 3 000 000 kg
— 2007 m.: 2 285 000 kg
— 2008 m.: 1 570 000 kg
— 2009 m.: 855 000 kg.

MADEIRA

Kiekis kilogramais ((*) arba litrais)

KN kodas	Į Bendriją	Į trečiąsias šalis
0401	—	1 000 000
1101 00	60 000	600 000
1102 20	3 000	500 000
1704	4 600	10 000
1902 19	25 500	600 000
1905	18 200	300 000
2009	3 800	—
2202	18 700 (*)	3 000 000 (*)
2203 00	2 500 (*)	1 000 000 (*)
2208	9 000 (*)	20 000 (*)

▼B

IV PRIEDAS

Didžiausi perdirbtų produktų kiekiai, kuriuos kasmet galima tradiciškai eksportuoti ir tradiciškai siųsti iš Kanarų salų

Kiekis kilogramais ((*) arba litrais)

KN kodas	Į Bendriją	Į trečiąsias šalis
0402 10	—	54 000
0402 21	64 000	11 000
0402 29	—	33 000
0402 91	3 000	3 000
0402 99	1 000	1 000
0403 10	—	7 000
0403 90	1 000	1 000
0405	6 000	12 000
0406 10	17 000	119 000
0406 30	2 000	5 000
0406 40	2 000	1 000
0406 90	25 000	14 000
0710 21	—	1 000
0710 22	1 000	1 000
0710 30	2 000	1 000
0710 40	1 000	1 000
0710 80	4 000	16 000
0710 90	—	1 000
0711 20	—	1 000
0711 40	—	1 000
0811 90	1 000	1 000
0812 90	3 000	1 000
0813 50	1 000	1 000
1101 00	105 000	1 000
1102 20	13 000	6 000
1102 90	1 000	1 000
1104 19	4 000	1 000
1105 00	—	1 000
1507 90	—	300 000
1514 19 90 1514 99 90	—	3 000 000
1601 00	10 000	44 000
1602 41	13 000	1 000

▼B

KN kodas	Į Bendriją	Į trečiąsias šalis
1602 49	16 000	39 000
1602 50	—	50 000
1604 13	2 712 000	2 027 000
1604 14	552 000	18 000
1702 90	675 000	6 000
1704 10	19 000	20 000
1704 90	648 000	293 000
1804 00	—	1 000
1805 00	1 000	45 000
1806 10	4 000	58 000
1806 20	1 000	25 000
1806 31	1 000	4 000
1806 90	30 000	38 000
1901 20	1 140 000	—
1901 90	2 521 000	45 000
1902 11	1 000	2 000
1902 19	1 000	47 000
1902 20	—	1 000
1902 30	1 000	37 000
1903 00	—	1 000
1904 10	3 000	2 000
1904 90	—	1 000
1905 20	—	1 000
1905 31 1905 32	45 000	132 000
1905 40	1 000	3 000
1905 90	15 000	43 000
2004 10	22 000	1 000
2004 90	4 000	72 000
2005 10	1 000	63 000
2205 20	57 000	1 000
2005 40	2 000	19 000
2005 59	2 000	—
2005 60	34 000	1 000
2005 70	9 000	3 000
2005 80	1 000	5 000
2005 90	20 000	27 000

▼B

KN kodas	Į Bendriją	Į trečiąsias šalis
2006 00	5 000	27 000
2007 10	3 000	2 000
2007 91	3 000	8 000
2007 99	463 000	7 000
2008 19	1 000	1 000
2008 20	18 000	38 000
2008 30	10 000	1 000
2008 50	2 000	1 000
2008 60	1 000	1 000
2008 70	5 000	1 000
2008 92	104 000	12 000
2008 99	224 000	1 000
2009 12 00 2009 19	18 000	24 000
2009 31 2009 39	—	10 000
2009 41 2009 49	9 000	7 000
2009 61 2009 69	—	1 071 000
2009 71 2009 79	2 000	3 000
2009 80	11 000	18 000
2009 90	16 000	12 000
2101 11 2101 12	5 000	3 000
2101 20	1 000	1 000
2101 30	1 000	—
2102 10	1 000	28 000
2102 20	—	2 000
2102 30	—	3 000
2103 10	—	2 000
2103 20	22 000	35 000
2103 30	1 000	3 000
2103 90	30 000	61 000
2104 10	22 000	193 000
2104 20	1 000	595 000
2105 00	167 000	505 000
2106 10	3 000	28 000
2106 90	8 000	13 000

▼B

KN kodas	Į Bendriją	Į trečiąsias šalis
2202 10	5 000 000 (*)	203 000 (*)
2202 90	3 000 000 (*)	799 000 (*)
2203 00	70 000 (*)	157 000 (*)
2205 10	47 000 (*)	1 000 (*)
2205 90	17 187 000 (*)	3 295 000 (*)
2208 40	47 000 (*)	43 000 (*)
2208 50	9 000 (*)	7 000 (*)
2208 70	190 000 (*)	17 000 (*)
2209 00	—	18 000 (*)
2301 20	20 610 000	18 654 000
2309 90	20 000	1 525 000
3002 10	8 000	1 000
3002 20	1 000	1 000
3002 90	1 000	1 000
3004 20	1 000	3 000
3004 50	1 000	—
3004 90	51 000	18 000
3005 10	1 000	2 000
3005 90	2 000	1 000
3203 00	1 000	1 000
3307 49	1 000	14 000
3307 90	7 000	6 000
3401 19	2 000	9 000
3402 13	5 000	—
3402 20	135 000	69 000
3402 90	40 000	62 000
3403 19	7 000	1 000
3405 30	1 000	1 000
3405 40	2 000	6 000
3901 10	195 000	32 000
3901 20	80 000	76 000
3904 21	49 000	180 000
3909 50	2 000	47 000
3912 90	7 000	1 000
3917 21	195 000	11 000
3917 23	20 000	10 000
3917 32	65 000	68 000

▼B

KN kodas	Į Bendriją	Į trečiąsias šalis
3917 39	33 000	2 000
3917 40	270 000	65 000
3919 10	860 000	30 000
3920 10	2 100 000	2 000
3920 20	310 000	8 000
3920 99	340 000	—
3921 90	20 000	70 000
3923 10	49 000	59 000
3923 21	727 000	356 000
3923 29	23 000	72 000
3923 30	180 000	35 000
3923 40	18 000	25 000
3923 90	1 000	13 000
3924 10	6 000	5 000
3924 90	10 000	4 000
3926 90	132 000	198 000
4823 12	1 000	3 000
4823 12 iki 4823 90 14	15 000	18 000

▼B

V PRIEDAS

Didžiausi perdirbtų produktų kiekiai, kuriuos kasmet galima eksportuoti iš Kanarų salų, vykdant regioninę prekybą

Kiekis kilogramais ((*) arba litrais)

KN kodas	Į trečiąsias šalis
0402 21 19	4 000
0403 10	100 000
0405 10 19	1 000
1101	200 000
1507 90 90 00	3 300 000
1704 90	50 000
1806 10	200 000
1806 31	15 000
1806 32	1 000
1806 90	50 000
1901 20	10 000
1901 90	600 000
1902 11	3 000
1902 19	50 000
1902 20	1 000
1902 30	1 000
1905 31	200 000
1905 32 19 00	25 000
2009 19	10 000
2009 31	1 000
2009 41	4 000
2009 71	4 000
2009 80	35 000
2009 90	60 000
2103 20	10 000
2105 00	400 000
2106 10 20 90	1 000
2202 90	200 000
2302	300 000

▼B

VI PRIEDAS

Trečiosios šalys, į kurias eksportuojami perdirbti produktai iš PUD vykdant regioninę prekybą

Reunionas: Mauricijus, Madagaskaras, Majotas ir Komorai

Martinika: Mažieji Antilai ([1])

Gvadelupa: Mažieji Antilai ([1])

Prancūzijos Gviana: Brazilija, Surinamas, Gviana

Trečiosios šalys, į kurias eksportuojami perdirbti produktai iš Azorų ir Madeiros vykdant regioninę prekybą

Azorai: Marokas, Žaliasis Kyšulys ir Gvinėja Bisau

Madeira: Marokas, Žaliasis Kyšulys ir Gvinėja Bisau

Trečiosios šalys, į kurias eksportuojami perdirbti produktai iš Kanarų salų vykdant regioninę prekybą

Mauritanija, Senegalas, Pusiaujo Gvinėja, Žaliasis Kyšulys, Marokas

([1]) Mažosios Antilų salos: Virdžinijos salos, Sent Kristofas ir Nevis, Antigva ir Barbuda, Dominika, Sent Lusija, Sent Vinsentas ir Grenadinai, Barbadosas, Trinidadas ir Tobagas, Šv. Martyno sala, Angilja.

▼B

VII PRIEDAS

GRAFINIS SIMBOLIS

▼B

Priedas
Grafinių simbolių variantai















„Yra palankus momentas sukurti bendrą atokiausių
Bendrijos regionų grafinį simbolį,
siekiant reklamuoti tų regionų kilmės produktus
Siekiant paprastumo ir aiškumo, skirtingų regionų
pavadinimai užrašyti kiekvieno konkretaus regiono valstybine kalba.“

▼B

Grafinio simbolio simbolikos aiškinimas



Grafinio simbolio viršuje pavaizduota didelė geltona saulė, visai gyvybei skleidžianti šilumą, šviesą ir suteikianti augimą. Žalia derlinga žemė žemiau simbolizuoja žemės ūkio produktus, o ryški mėlyna spalva apačioje – jūrą ir jos produktus.

Saulė, kaip tropikų ir subtropikų simbolis, yra dominuojantis elementas. Vingiuotos žemės ir jūros linijos grafinį simbolį daro gyvesnį ir suteikia egzotiškumo.

Spalvos pabrėžia natūralumą, autentiškumą ir kokybę.

Po grafiniu simboliu – Europos vėliava su regionų pavadinimais, aiškiai rodo, kad atokiausi regionai priklauso Bendrijai.

▼B

Grafinio simbolio techninis aprašymas



Grafinis simbolis visada turėtų būti spausdinamas baltame fone ir kiek įmanoma visomis spalvomis, naudojant keturias pagrindines spalvas. Išskirtiniais atvejais jis gali būti juodai baltas. Kai grafinis simbolis yra nuotraukos dalis arba yra spalvotame fone, jis turi išeiti iš balto ploto ribų.

Pamatinės spalvos

Geltona (naudojant 4 pagrindines spalvas): 00109000 - 10 % rausvai raudona, 90 % geltona

Žalia (naudojant 4 pagrindines spalvas): XX008000 - 100 % žalsvai mėlyna, 80 % geltona

Mėlyna (naudojant 4 pagrindines spalvas): XX100000 - 100 % žalsvai mėlyna, 10 % rausvai raudona

Vėliava (naudojant 4 pagrindines spalvas): XX800000 - 100 % žalsvai mėlyna, 80 % rausvai raudona

Žvaigždės (naudojant 4 pagrindines spalvas): 0000XX00 - 100 % geltona

Regionų pavadinimai visada spausdinami juodomis raidėmis.



Pamatinė juoda ir balta

Geltona = 30 % juodos

Žalia = 80 % juodos

Mėlyna = 60 % juodos

Vėliava = 100 % juodos

Žvaigždės = baltos spalvos

Regionų pavadinimai visada spausdinami juodomis raidėmis. Pilkų pustonių skalės atgaminamos 60 linijomis viename cm^2 / 140 linijų viename colyje^2.

Sumažinimo norma





Spalvotas grafinis simbolis neturėtų būti atgaminamas ir spausdinamas mažesnis kaip 25 mm aukščio dėl ES vėliavos žvaigždžių dydžio. Juodai baltoje reprodukcijoje minimalus aukštis – 30 mm.

Grafinį simbolį dedant į pirmiau minėtus baltus rėmus, tarpas nuo grafinio simbolio turi atitikti ES vėliavos aukštį.

▼B

Spausdinimas

Teksto šriftas yra Lynotype Univers Condensed, sumažintas iki 65 %.

Tarpas nuo vėliavos iki teksto priekinio krašto sudaro 1/2 vėliavos aukščio, kaip parodyta 9 puslapyje pateiktuose pavyzdžiuose.



▼B

Maketo originalo kopija

Kairėje pateiktas originalas gali būti naudojamas atgaminimui. Atgaminant ant mažesnio formato, svarbu laikytis 47 puslapyje pateiktų nurodymų.



▼B

VIII PRIEDAS

Ekvivalentiškumo koeficientai, taikomi produktams, kurie tiesioginio importo į Kanarų salas atveju neapmokestinami muitu

KN kodas	Prekių pavadinimas	Ekvivalentiškumo koeficientas
2401 10	Žaliavinis tabakas, iš kurio lapų nepašalintos vidurinės gyslos	0,72
2401 20	Žaliavinis tabakas, iš kurio lapų pašalintos vidurinės gyslos	1,00
2401 30 00	Tabako liekanos	0,28
ex 2402 10 00	Nebaigti cigarai be įpakavimo	1,05
ex 2403 10 90	Susmulkintas tabakas (gatavi tabako mišiniai, naudojami cigarečių, cigarilių ir cigarų gamybai)	1,05
ex 2403 91 00	Homogenizuotas arba regeneruotas tabakas	1,05
ex 2403 99 90	Išplėstas tabakas	1,05

▼**M3**

VIIIa PRIEDAS

UŽSTATŲ SUMOS

Penėti skirti jaučiai (KN kodas)	Suma (EUR) už galvijį
0102 90 05	28
0102 90 29	56
0102 90 49	105

▼M3

VIIIb PRIEDAS

KAS KETVIRTĮ APIE SPECIFINIUS TIEKIMO REŽIMUS TEIKIAMŲ DUOMENŲ FORMA

REGLAMENTO (EB) Nr. 793/2006

47 STRAIPSNIO 1 DALIES A PUNKTAS

Produktų kiekis, suskirstytas atsižvelgiant į tai, ar produktai įvežti iš trečiųjų šalių, ar tiekiami iš Bendrijos

„REGIONAS“

LAIKOTARPIS NUO „[…] M. […] MĖN. […] D. IKI […] M. […] MĖN. […] D.“

Produkto pavadinimas	KN kodas	Sausio mėn.		Vasario mėn.		Kovo mėn.		Balandžio mėn.		Gegužės mėn.		Birželio mėn.	
		Įvežta iš	Pateiktas kiekis (tonomis)	Įvežta iš	Pateiktas kiekis (tonomis)	Įvežta iš	Pateiktas kiekis (tonomis)	Įvežta iš	Pateiktas kiekis (tonomis)	Įvežta iš	Pateiktas kiekis (tonomis)	Įvežta iš	Pateiktas kiekis (tonomis)

▼M3

Produkto pavadinimas	KN kodas	Liepos mėn.		Rugpjūčio mėn.		Rugsėjo mėn.		Spalio mėn.		Lapkričio mėn.		Gruodžio mėn.		Iš viso per metus	
		Įvežta iš	Pateiktas kiekis (tonomis)	Įvežta iš	Pateiktas kiekis (tonomis)	Įvežta iš	Pateiktas kiekis (tonomis)	Įvežta iš	Pateiktas kiekis (tonomis)	Įvežta iš	Pateiktas kiekis (tonomis)	Įvežta iš	Pateiktas kiekis (tonomis)	Įvežta iš	Pateiktas kiekis (tonomis)

▼M3

REGLAMENTO (EB) Nr. 793/2006

47 STRAIPSNIO 1 DALIES B PUNKTAS

Pagal produktus ir, prireikus, pagal individualią paskirties vietą suskirstyta pagalbos suma ir faktiškai padengtos išlaidos

„REGIONAS“

LAIKOTARPIS NUO „[…] M. […] MĖN. […] D. IKI […] M. […] MĖN. […] D.“

Produkto pavadinimas (*)	KN kodas	Pagalbos suma (EUR/t)	Išmokėta suma												
			Sausio mėn.	Vasario mėn.	Kovo mėn.	Balandžio mėn.	Gegužės mėn.	Birželio mėn.	Liepos mėn.	Rugpjūčio mėn.	Rugsėjo mėn.	Spalio mėn.	Lapkričio mėn.	Gruodžio mėn.	Iš viso per metus

(*) Nurodyti, ar suvartojimas yra tiesioginis ar pramoninis.

▼M3

REGLAMENTO (EB) Nr. 793/2006

47 STRAIPSNIO 1 DALIES C PUNKTAS

Pagal licencijos ar sertifikato kategoriją (pagalba arba atleidimas nuo importo muitų) suskirstytas produktų kiekis, kuriam išduotos licencijos ir sertifikatai nebuvo panaudoti

„REGIONAS“

LAIKOTARPIS NUO „[…] M. […] MĖN. […] D. IKI […] M. […] MĖN. […] D.“

Produkto pavadinimas	KN kodas	Licencijos ar sertifikato kategorija	Nepanaudotas kiekis												
			Sausio mėn.	Vasario mėn.	Kovo mėn.	Balandžio mėn.	Gegužės mėn.	Birželio mėn.	Liepos mėn.	Rugpjūčio mėn.	Rugsėjo mėn.	Spalio mėn.	Lapkričio mėn.	Gruodžio mėn.	Iš viso per metus

▼M3

REGLAMENTO (EB) Nr. 793/2006

47 STRAIPSNIO 1 DALIES D PUNKTAS

Visas remiantis 16 straipsniu reeksportuotas arba dar kartą persiųstas produktų kiekis, ir susigrąžintos atskiros pagalbos sumos ir jų bendra suma;

„REGIONAS“

LAIKOTARPIS NUO „[…] M. […] MĖN. […] D. IKI […] M. […] MĖN. […] D.“

Produkto pavadinimas	KN kodas	Sausio mėn.			Vasario mėn.			Kovo mėn.			Balandžio mėn.		
		Reeksportuotas arba dar kartą persiųstas kiekis (tonomis)	Atskiros pagalbos suma	Susigražintos pagalbos lėšos	Reeksportuotas arba dar kartą persiųstas kiekis (tonomis)	Atskiros pagalbos suma	Susigražintos pagalbos lėšos	Reeksportuotas arba dar kartą persiųstas kiekis (tonomis)	Atskiros pagalbos suma	Susigražintos pagalbos lėšos	Reeksportuotas arba dar kartą persiųstas kiekis (tonomis)	Atskiros pagalbos suma	Susigražintos pagalbos lėšos

▼M3

Produkto pavadinimas	KN kodas	Gegužės mėn.			Birželio mėn.			Liepos mėn.			Rugpjūčio mėn.		
		Reeksportuotas arba dar kartą persiųstas kiekis (tonomis)	Atskiros pagalbos suma	Susigražintos pagalbos lėšos	Reeksportuotas arba dar kartą persiųstas kiekis (tonomis)	Atskiros pagalbos suma	Susigražintos pagalbos lėšos	Reeksportuotas arba dar kartą persiųstas kiekis (tonomis)	Atskiros pagalbos suma	Susigražintos pagalbos lėšos	Reeksportuotas arba dar kartą persiųstas kiekis (tonomis)	Atskiros pagalbos suma	Susigražintos pagalbos lėšos

▼M3

Produkto pavadinimas	KN kodas	Rugsėjo mėn.			Spalio mėn.			Lapkričio mėn.			Gruodžio mėn.			Iš viso per metus	
		Reeksportuotas arba dar kartą persiųstas kiekis (tonomis)	Atskiros pagalbos suma	Susigrąžintos pagalbos lėšos	Reeksportuotas arba dar kartą persiųstas kiekis (tonomis)	Atskiros pagalbos suma	Susigrąžintos pagalbos lėšos	Reeksportuotas arba dar kartą persiųstas kiekis (tonomis)	Atskiros pagalbos suma	Susigrąžintos pagalbos lėšos	Reeksportuotas arba dar kartą persiųstas kiekis (tonomis)	Atskiros pagalbos suma	Susigrąžintos pagalbos lėšos	Reeksportuotas arba dar kartą persiųstas kiekis (tonomis)	Susigrąžintos pagalbos lėšos

▼M3

REGLAMENTO (EB) Nr. 793/2006

47 STRAIPSNIO 1 DALIES E PUNKTAS

Visas remiantis 18 straipsniu reeksportuotas arba dar kartą po perdirbimo persiųstas produktų kiekis

„REGIONAS“

LAIKOTARPIS NUO „[…] M. […] MĖN. […] D. IKI […] M. […] MĖN. […] D.“

Produkto pavadinimas	KN kodas	Reeksportuotas arba dar kartą persiųstas kiekis (tonomis)												
		Sausio mėn.	Vasario mėn.	Kovo mėn.	Balandžio mėn.	Gegužės mėn.	Birželio mėn.	Liepos mėn.	Rugpjūčio mėn.	Rugsėjo mėn.	Spalio mėn.	Lapkričio mėn.	Gruodžio mėn.	Iš viso per metus

▼M3

REGLAMENTO (EB) Nr. 793/2006

47 STRAIPSNIO 1 DALIES F PUNKTAS

Į bendrą kiekį įskaičiuotų atitinkamos kategorijos produktų perskirstymas ir tikėtini tiekimo balansų pokyčiai per aptariamąjį laikotarpį

„REGIONAS“

LAIKOTARPIS NUO „[…] M. […] MĖN. […] D. IKI […] M. […] MĖN. […] D.“

Produkto pavadinimas	KN kodas	I ketvirtis			II ketvirtis			III ketvirtis			IV ketvirtis			Iš viso per metus		
		Preliminarus balansas (tonomis)	Perskirstytas kiekis	Pakoreguotas balansas	Preliminarus balansas (tonomis)	Perskirstytas kiekis	Pakeistas balansas	Preliminarus balansas (tonomis)	Perskirstytas kiekis	Pakoreguotas balansas	Preliminarus balansas (tonomis)	Perskirstytas kiekis	Pakoreguotas balansas	Preliminarus balansas (tonomis)	Perskirstytas kiekis	Pakoreguotas balansas

▼M3

REGLAMENTO (EB) Nr. 793/2006

47 STRAIPSNIO 1 DALIES G PUNKTAS

Duomenys apie esamą balansą ir procentinį panaudojimo dydį

„REGIONAS“

LAIKOTARPIS NUO „[…] M. […] MĖN. […] D. IKI […] M. […] MĖN. […] D.“

Produkto pavadinimas	KN kodas	Preliminarus balansas (tonomis)	Panaudotas kiekis											
			Sausio mėn.	Vasario mėn.	Kovo mėn.	Balandžio mėn.	Gegužės mėn.	Birželio mėn.	Liepos mėn.	Rugpjūčio mėn.	Rugsėjo mėn.	Spalio mėn.	Lapkričio mėn.	Gruodžio mėn.

▼M3

18 STRAIPSNIS

Produkto pavadinimas	KN kodas	Preliminarus balansas (tonomis)	Panaudotas kiekis														
			Sausio mėn.	Vasario mėn.	Kovo mėn.	Balandžio mėn.	Gegužės mėn.	Birželio mėn.	Liepos mėn.	Rugpjūčio mėn.	Rugsėjo mėn.	Spalio mėn.	Lapkričio mėn.	Gruodžio mėn.	Panaudotas kiekis	Likutis	Procentinis panaudojimo dydis

▼B

IX PRIEDAS

Koreliacijos lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 20/2002	Reglamentas (EB) Nr. 43/2003	Reglamentas (EB) Nr. 1418/96	Reglamentas (EB) Nr. 1195/2002	Šis reglamentas
2 straipsnis				2 straipsnis
3 straipsnis				3 straipsnis
4 straipsnis				4 straipsnis
5 straipsnis				5 straipsnis
6 straipsnis				6 straipsnis
7 straipsnis				7 straipsnis
8 straipsnis				8 straipsnis
9 straipsnis				9 straipsnis
10 straipsnis				10 straipsnis
11 straipsnis				11 straipsnis
12 straipsnis				12 straipsnis
13 straipsnis				13 straipsnis
14 straipsnis				14 straipsnis
15 straipsnis				15 straipsnis
16 straipsnis				16 straipsnis
17 straipsnis				18 straipsnis
25 straipsnis				19 straipsnis
26 straipsnis				20 straipsnis
27 straipsnis				21 straipsnis
	54 straipsnis			25 straipsnis
	55 straipsnis			26 straipsnis
	56 straipsnis			27 straipsnis
	57 straipsnis			28 straipsnis
	58 straipsnis			30 straipsnis
	59 straipsnis			31 straipsnis
	60 straipsnis			32 straipsnis
	61 straipsnis			33 straipsnis
	62 straipsnis			36 straipsnis
	65 straipsnis			37 straipsnis
		1 straipsnis		38 straipsnis

▼B

Reglamentas (EB) Nr. 20/2002	Reglamentas (EB) Nr. 43/2003	Reglamentas (EB) Nr. 1418/96	Reglamentas (EB) Nr. 1195/2002	Šis reglamentas
		2 straipsnis		39 straipsnis
		3 straipsnis		40 straipsnis
		4 straipsnis		41 straipsnis
		5 straipsnis		42 straipsnis
		6 straipsnis		43 straipsnis
			2 straipsnis	45 straipsnis
			3 straipsnis	46 straipsnis
22 straipsnis				47 straipsnis
23 straipsnis				48 straipsnis
	67 straipsnis			51 straipsnis
24 straipsnis				52 straipsnis